

HP Color LaserJet
3550 series printer

Start
Démarrage
Старт
Іске қосу
Начало работы
Ознакомлення

Copyright and License

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q5990-90938

Edition 1: 11/2004

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP Color LaserJet 3550 and 3700 series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

PostScript® is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et Licence

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

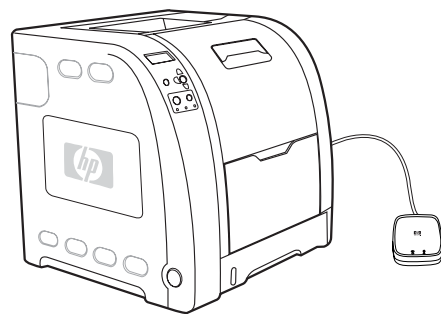
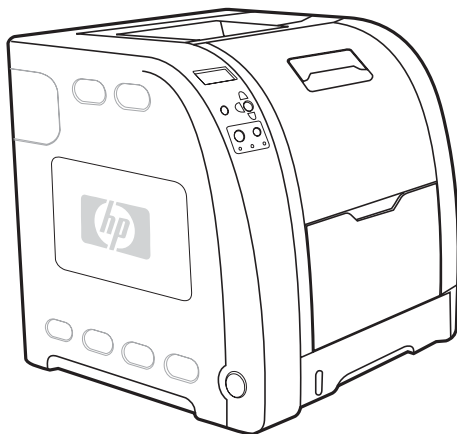
Numéro de référence : Q5990-90938

Edition 1: 11/2004

Marques citées

PostScript® est une marque d'Adobe Systems Incorporated.

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corp.



Models. HP Color LaserJet 3550: base model, includes 64 MB of SDRAM

HP Color LaserJet 3550n: includes the features of the 3550, plus an HP Jetdirect en3700 external print server

Modèles. HP Color LaserJet 3550 : modèle de base, inclut 64 Mo de mémoire SDRAM

HP Color LaserJet 3550n : inclut les caractéristiques du modèle 3550, ainsi qu'un serveur d'impression externe HP Jetdirect en3700

Модели. HP Color LaserJet 3550: базов модел, включва 64 MB SDRAM

HP Color LaserJet 3550n: включва функциите на модела 3550, както и външен принтерен сървър HP Jetdirect en3700

Үлгілер. HP Color LaserJet 3550: негізгі үлгі, құрамына 64 MB SDRAM кіреді

HP Color LaserJet 3550n: құрамында 3550 үлгісінің сипаттары, соған қоса HP Jetdirect en3700 принт сервері бар

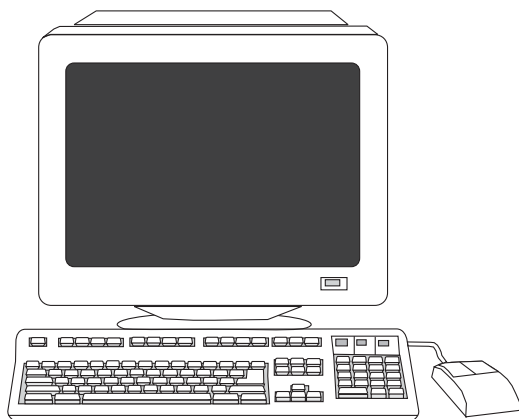
Модели. HP Color LaserJet 3550: базовая модель оборудована 64 Мб SDRAM.

HP Color LaserJet 3550: поддерживает функции принтера 3550. Кроме того, этот принтер оборудован внешним сервером печати HP Jetdirect en3700.

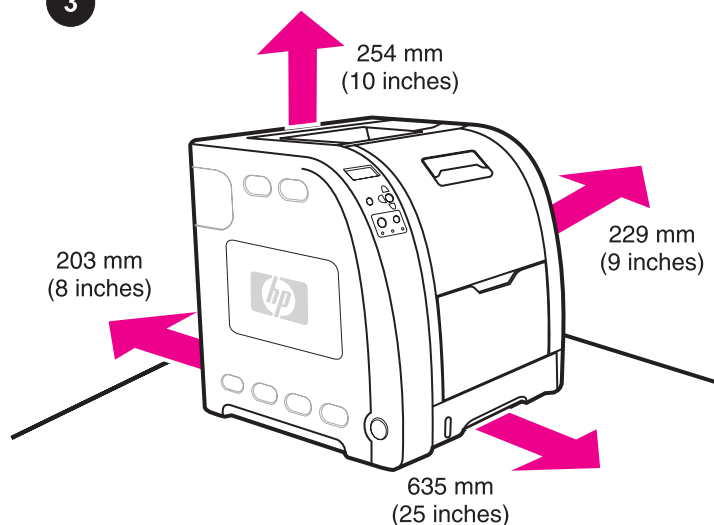
Моделі. HP Color LaserJet 3550: базова модель, містить 64 МБ пам'яті SDRAM

HP Color LaserJet 3550n: має всі функції моделі 3550 й додатково — зовнішній сервер друку HP Jetdirect en3700

2



3



Minimum system requirements. See the outside of the box in which the printer was shipped, or see the Install Notes on the CD-ROM.

Configuration minimum du système. Consultez l'extérieur du coffret d'expédition de l'imprimante ou reportez-vous aux notes d'installation sur le CD-ROM.

Минимални системни изисквания. Вижте външната страна на кутията, в която е бил превозван принтера, или вижте бележките за инсталиране в компактдиска.

Желіге қойылатын ең төменгі талаптар. Принтер салынып жеткізілген қораптың сыртын қараңыз немесе CD-ROM-дағы Install Notes (Орнату жөніндегі ескертпелер) қараңыз.

Минимальные требования к системе. См. на наружной стороне коробки, в которой поставлялся принтер, или в примечаниях по установке на компакт-диске.

Мінімальні системні вимоги. Див. текст на зовнішній поверхні коробки, в якій постачається принтер, або див. файл "Install Notes" ("Примітки щодо встановлення"), що міститься на компакт-диску.

Prepare the location. Select a sturdy, level surface in a well-ventilated, dust-free area. Space requirements for the area around the printer: front, 635 mm (25 inches); rear, 203 mm (8 inches); sides, 229 mm (9 inches); top, 254 mm (10 inches)

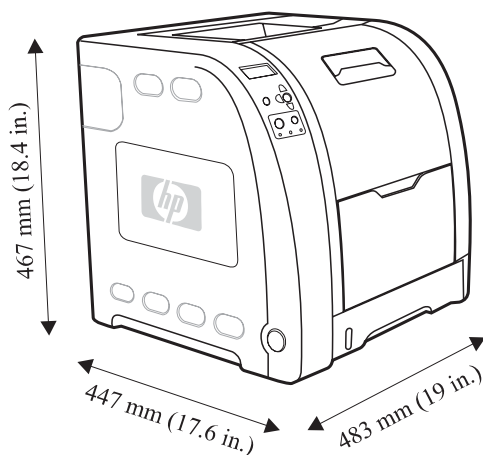
Préparez l'emplacement. Sélectionnez une surface plane stable dans un local correctement ventilé et libre de toute poussière. Exigences d'espace pour la zone autour de l'imprimante : avant, 635 mm ; arrière, 203 mm ; côtés, 229 mm ; haut, 254 mm

Подгответе мястото. Изберете стабилна хоризонтална повърхност в добре проветрено помещение без прах. Изисквания за пространство около принтера: отпред - 635 мм; отзад - 203 мм; отстрани - 229 мм; отгоре - 254 мм

Орын дайындаңыз. Жақсы желдетілетін, шаңы жоқ жерде қатты, тегіс орын таңдаңыз. Принтердің маңайында қанша бос орын қалдыру керек: алдыңғы жағы, 635 мм; артқы жағы, 203 мм; бүйір жақтары, 229 мм; үстіңгі жағы, 254 мм

Подготовка места. Выберите прочную ровную поверхность в месте с хорошей вентиляцией без пыли. Требование к месту расположения принтера: спереди: 635 мм, сзади: 203 мм, с боков: 229 мм, сверху: 254 мм.

Підготуйте місце для встановлення пристрою. Виберіть стійку рівну поверхню у добре провітрюваному і не пильному приміщенні. Вимоги щодо вільного простору довкола принтеру: спереду, 635 мм; позаду, 203 мм; з боків, 229 мм; зверху, 254 мм



4



Measurements. HP Color LaserJet 3550 series printer: height, 467 mm (18.4 inches); depth, 447 mm (17.6 inches); width, 483 mm (19 inches); weight, 32.5 kg (71.5 lbs)

Regulate the environment. Do not place the printer in direct sunlight or an area that has abrupt temperature and humidity changes. Recommended ranges: 17° to 25° C (62.6° to 77° F) and 20 to 60 percent relative humidity

Dimensions. Imprimante HP Color LaserJet 3550 series : hauteur, 467 mm ; profondeur, 447 mm ; largeur, 483 mm ; poids, 32,5 kg

Environnement ambiant. N'exposez pas l'imprimante à la lumière directe du soleil et ne la placez pas dans un local sujet à des changements brusques de température et d'humidité. Plages recommandées : 17 à 25 °C et 20 à 60 % d'humidité relative

Мерки. принтер HP Color LaserJet 3550 series: височина - 467 мм; дълбочина - 447 мм; ширина - 483 мм; тегло - 32,5 кг

Следете за условията в помещението. Не излагайте принтера на пряка слънчева светлина или на места с резки промени на температурата и влажността. Препоръчани диапазони: 17° до 25° C и 20 до 60 процента относителна влажност

Өлшемдері. HP Color LaserJet 3550 сериялы принтер: биіктігі, 467 мм; тереңдігі, 447 мм; ені, 483 мм; салмағы, 32,5 кг

Жұмыс ортасын реттеу. Принтерді күн сәулесі тура түсетін жерге немесе температурасы мен ылғалдылығы күрт өзгертін жерге қоймаңыз. Ұсынылатын шектер: 17° – 25° C және салыстырмалы ылғалдылығы 20 – 60 пайыз

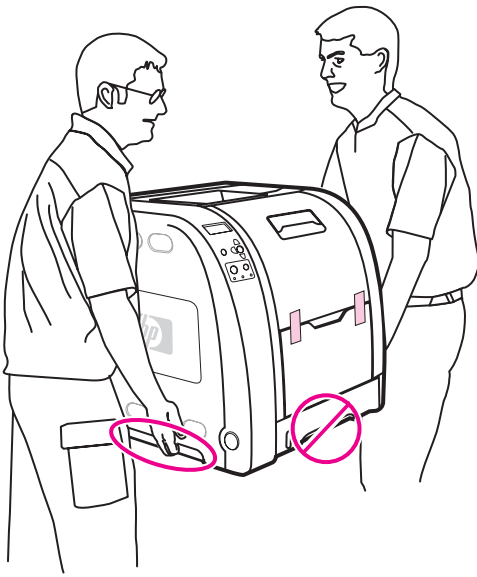
Габариты. Принтер HP Color LaserJet 3550 series: высота: 467 мм, глубина: 447 мм, ширина: 483 мм, вес: 32,5 кг.

Требования к условиям окружающей среды. Не размещайте принтер в месте, подверженном воздействию прямого солнечного света или значительному изменению температуры и влажности. Рекомендуемые диапазоны: от 17° до 25° C при относительной влажности от 20 до 60 процентов.

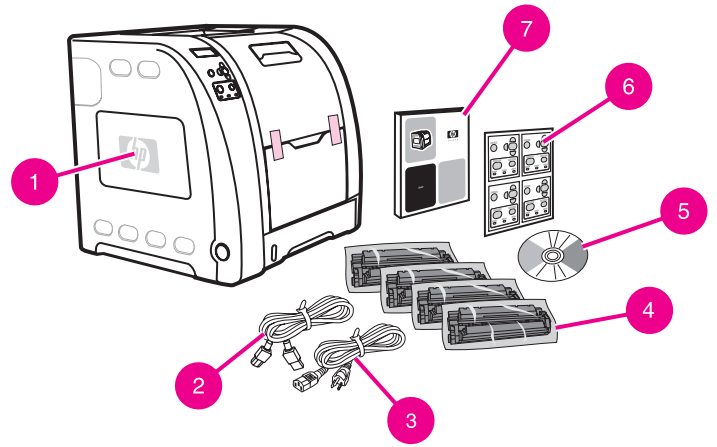
Габарити. Принтер серії HP Color LaserJet 3550: висота, 467 мм; глибина, 447 мм; ширина, 483 мм; вага, 32,5 кг

Забезпечте належні умови середовища для експлуатації пристрою. Не розташовуйте пристрій в місцях, де на нього можуть потрапляти прямі сонячні промені, або в місцях з різкими змінами температури і вологості. Рекомендовані значення: від 17° до 25° C при відносній вологості від 20 до 60%

5



6



Set up the printer. Place the printer in a prepared location.
WARNING! Two people must lift and move the printer to the prepared location. Do not lift the printer by the Tray 2 handle.

Installation de l'imprimante. Placez l'imprimante à un emplacement préparé.

AVERTISSEMENT Le soulèvement et le déplacement de l'imprimante vers l'emplacement préparé requièrent deux personnes. Ne soulevez pas l'imprimante par la poignée du bac 2.

Инсталиране на принтера. Поставете принтера на предварително подготвено място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Принтерът трябва да се извади и премести на подготвеното място от двама души. Не вдигайте принтера за дръжката на Тава 2.

Принтерді орнату. Принтерді дайындалған орынға орналастырыңыз.

АЛДЫН АЛА САҚТАНДЫРУ! Принтерді дайындалған орынға екі адам көтеріп апаруға тиіс. Принтерді 2-ші науасының тұтқасынан ұстап көтеруге болмайды.

Установка принтера. Установите принтер в подготовленном месте.

ВНИМАНИЕ! На подготовленное место принтер должны устанавливать два человека. Не поднимайте принтер за держатель лотка 2.

Встановіть принтер. Поставте принтер у передбачене для нього місце.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Підняти і переносити принтер до підготовленого місця рекомендується удвох. Не піднімайте принтер за ручки лотка 2.

Check the package contents. 1) HP Color LaserJet 3550 2) USB cable 3) power cable 4) four print cartridges 5) CD-ROM (the CD-ROM contains the user guide) 6) control panel overlay 7) getting started guide

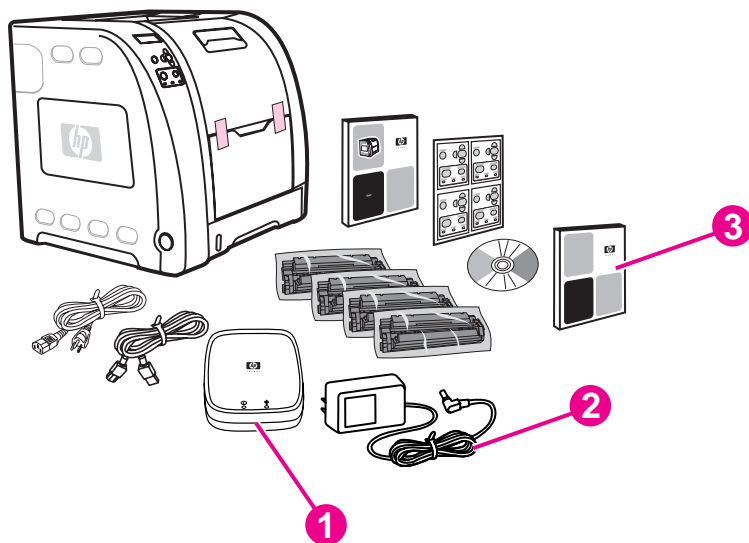
Examen du contenu du coffret. 1) HP Color LaserJet 3550 2) câble USB 3) cordon d'alimentation 4) quatre cartouches d'impression 5) CD-ROM (contenant le manuel d'utilisation) 6) cache du panneau de commande 7) guide de mise en route

Проверете съдържанието на опаковката. 1) HP Color LaserJet 3550 2) USB кабел 3) захранващ кабел 4) четири печатащи касети 5) CD-ROM (CD-ROM съдържа ръководството за потребителя) 6) подложка за контролния панел 7) ръководство "как да започнем"

Орамның ішіндегісін тексеру. 1) HP Color LaserJet 3550 2) USB кабелі 3) ток көзіне қосу кабелі 4) төрт басу картриджі 5) CD-ROM (CD-ROM-да пайдаланушының нұсқаулығы бар) 6) басқару панелі оверлейі 7) іске қосу жөніндегі нұсқаулық

Проверка содержимого упаковки. 1. HP Color LaserJet 3550. 2. Кабель USB. 3. Шнур питания. 4. Четыре картриджа. 5. Компакт-диск (компакт-диск содержит руководство пользователя). 6. Накладка на панель управления. 7. Руководство по началу работы.

Перевірте вміст коробки. 1) HP Color LaserJet 3550; 2) кабель USB; 3) кабель живлення; 4) чотири картриджі; 5) компакт-диск (на компакт-диску є посібник користувача); 6) накладка панелі керування; 7) короткий посібник.



Additional contents shipped with the HP Color LaserJet 3550n.

1) HP Jetdirect en3700 external print server 2) power supply 3) network install guide

Note The items listed here are for the external print server connection.

Matériel supplémentaire livré avec l'imprimante HP Color LaserJet 3550n. 1) serveur d'impression externe HP Jetdirect en3700 2) module d'alimentation 3) guide d'installation réseau

Remarque Les éléments répertoriés ici sont destinés à la connexion du serveur d'impression externe.

Допълнително съдържание, изпратено с цветния принтер HP Color LaserJet 3550n. 1) HP Jetdirect en3700 външен принтерен сървър 2) захранване 3) ръководство за инсталиране в мрежа

Забележка Изброените тук позиции са за връзката на външния принтерен сървър.

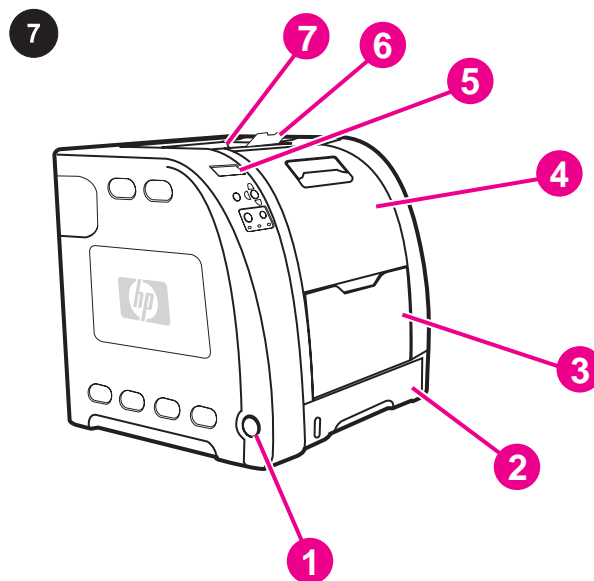
Қорапта HP Color LaserJet 3550n принтерімен қоса жеткізілетін қосымша заттар. 1) HP Jetdirect en3700 сыртқы басу сервері 2) қоректендіру блогы 3) желіні орнату жөніндегі нұсқаулық
Ескертпе Осында тізімі берілген заттар сыртқы басу серверін жалғауға арналған.

Дополнительное оборудование, прилагаемое к принтеру HP Color LaserJet 3550n. 1. Внешний сервер печати HP Jetdirect en3700. 2. Блок питания. 3. Руководство по установке в сети.

Примечание Перечисленные компоненты предназначены для подключения внешнего сервера печати.

Додаткові компоненти, що постачаються з HP Color LaserJet 3550n. Зовнішній сервер друку 1) HP Jetdirect en3700; 2) блок живлення; 3) посібник по встановленню в мережі.

Примітка Перераховані нижче елементи призначені для з'єднання з зовнішнім сервером друку.



Locate the printer parts (front view). 1) on/off switch 2) Tray 2 3) Tray 1 4) front door 5) printer control panel 6) output bin extender 7) output bin

Repérage des composants de l'imprimante (vue avant).

1) interrupteur 2) bac 2 3) bac 1 4) porte avant 5) panneau de commande de l'imprimante 6) rallonge du bac de sortie 7) bac de sortie

Идентифицируйте части на принтера (передна част). 1) копче за включване/изключване 2) Тава 2 3) Тава 1 4) предна вратичка 5) контролен панел на принтера 6) удължител на изходящата касета 7) изходяща касета

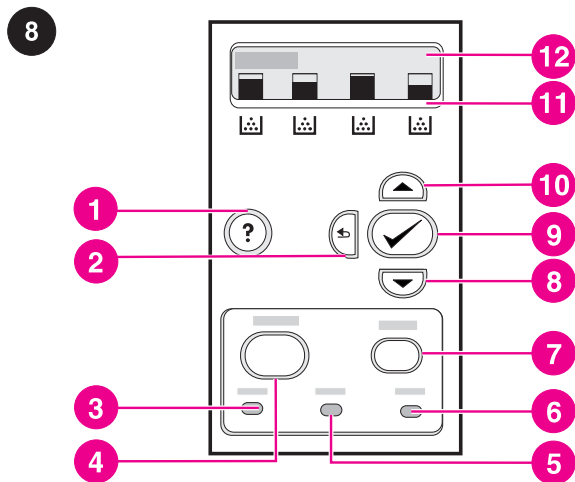
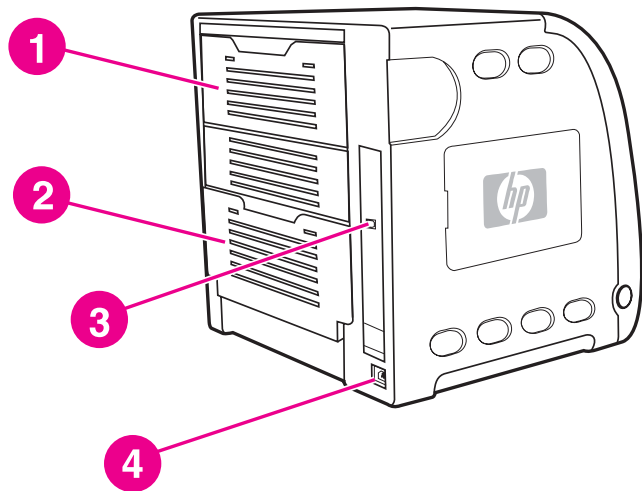
Принтердің бөлшектерін орналастыру (алдынан қарағандағы көрініс). 1) ажыратып-қосқыш 2) 2-ші науа 3) 1-ші науа 4) алдыңғы есік 5) принтерді басқару панелі 6) қабылдағыш қалта кеңейткіші 7) қабылдағыш қалта

Расположение деталей принтера (вид спереди).

1. Выключатель. 2. Лоток 2. 3. Лоток 1. 4. Передняя дверца. 5. Панель управления принтера. 6. Расширитель выходного приемника. 7. Выходной приемник.

Знайдіть наступні деталі принтера (вигляд спереду).

1) вимикач живлення; 2) лоток 2; 3) лоток 1; 4) передня кришка; 5) панель керування принтера; 6) розширювач приймального відсіку; 7) приймальний відсік.



Locate the printer parts (back view). 1) upper rear door 2) lower rear door (rear output bin) 3) USB connection 4) power connection

Repérage des composants de l'imprimante (vue arrière). 1) porte arrière supérieure 2) porte arrière inférieure (bac de sortie arrière) 3) connexion USB 4) connexion d'alimentation

Идентифицирайте частите на принтера (задна част). 1) горна задна вратичка 2) долна задна вратичка (задна изходяща касета) 3) USB връзка 4) свързване към захранване

Принтердің бөлшектерін орналастыру (артынан қарағандағы көрініс). 1) үстіңгі артқы есікше 2) астыңғы артқы есікше (артқы қабылдағыш қалта) 3) USB ағытпасы 4) қуат көзі ағытпасы

Расположение деталей принтера (вид сзади). 1. Верхняя задняя дверца. 2. Нижняя задняя дверца (задний выходной приемник). 3. Разъем USB. 4. Разъем питания.

Знайдіть наступні деталі принтера (вигляд ззаду). 1) задня верхня кришка; 2) задня нижня кришка (задній приймальний відсік); 3) з'єднувач USB; 4) з'єднувач кабелю живлення.

Understand the control panel. 1) help button 2) back arrow button 3) ready light 4) menu button 5) data light 6) attention light 7) stop button 8) down arrow button 9) select button 10) up arrow button 11) print cartridge level indicators 12) display

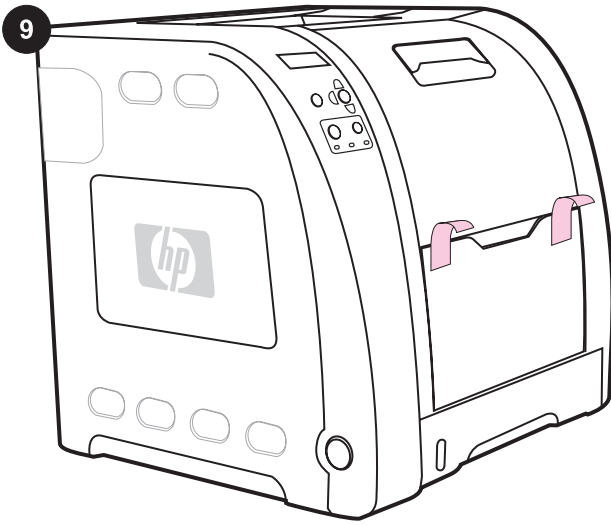
Présentation du panneau de commande. 1) bouton aide 2) flèche vers l'arrière 3) voyant prêt 4) bouton menu 5) voyant données 6) voyant attention 7) bouton arrêter 8) flèche vers le bas 9) bouton sélectionner 10) flèche vers le haut 11) indicateurs de niveau des cartouches d'impression 12) affichage

Запознайте се контролния панел. 1) бутон help (помощ) 2) бутон back arrow (обратна стрелка) 3) лампичка "готово" 4) бутон меню (меню) 5) лампичка за данни 6) лампичка "внимание" 7) бутон stop (стоп) 8) бутон down arrow (долна стрелка) 9) бутон select (избор) 10) бутон up arrow (горна стрелка) 11) индикатори за нивото на печатащите касети 12) дисплей

Басқару панелі туралы түсіндірмелер. 1) көмек шақыру батырмасы 2) кері жебелі батырма 3) "әзір" көрсеткіші 4) меню батырмасы 5) деректер көрсеткіші 6) "назар аударыңыз" көрсеткіші 7) тоқтату батырмасы 8) төмен жебелі батырма 9) таңдау батырмасы 10) жоғары жебелі батырма 11) басу картриджі деңгейі көрсеткіштері 12) дисплей

Описание панели управления. 1. Клавиша справки. 2. Клавиша "стрелка назад". 3. Индикатор готовности. 4. Клавиша меню. 5. Индикатор данных. 6. Индикатор внимания. 7. Клавиша останова. 8. Клавиша "стрелка вниз". 9. Клавиша выбора. 10. Клавиша "стрелка вверх" 11. Индикаторы уровня картриджей. 12. Экран.

Функції панелі керування. 1) кнопка довідки; 2) стрілка назад; 3) індикатор готовності; 4) кнопка меню; 5) індикатор передачі даних; 6) індикатор уваги; 7) кнопка зупинення; 8) стрілка вниз; 9) кнопка виділення; 10) стрілка вгору; 11) індикатори рівня чорнил у картриджах; 12) дисплей.



Remove the packing materials. 1) Remove all external orange tape, orange protectors, and other packaging material.

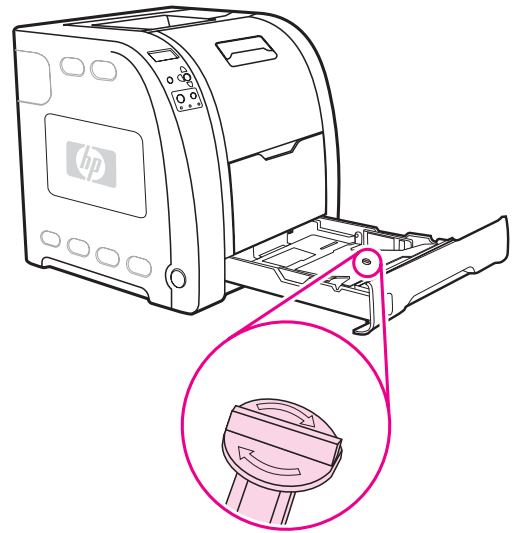
Retrait des matériaux d'emballage. 1) Retirez la bande orange externe, les éléments de protection oranges et tous les autres matériaux d'emballage.

Отстранете опаковъчните материали. 1) Отстранете всички външни оранжеви ленти, оранжеви протектори и други опаковъчни материали.

Орам материалдарын алып тастау. 1) Сыртқы жалқын түсті таспаның, жалқын түсті қорғағыш құралдың және басқа орам материалдарының барлығын алып тастаңыз.

Снятие упаковочных материалов. 1. Снимите оранжевую ленту, оранжевые фиксаторы и другие упаковочные материалы.

Видаліть пакувальні матеріали. 1) Видаліть усі внутрішні оранжеві стрічки, оранжеві захисні вкладиші, а також інші пакувальні матеріали.



2) Open Tray 2, and remove the orange shipping lock and any other packing material inside the tray.

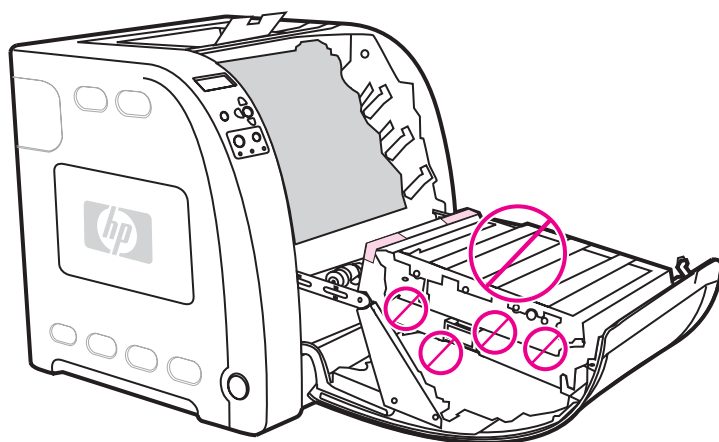
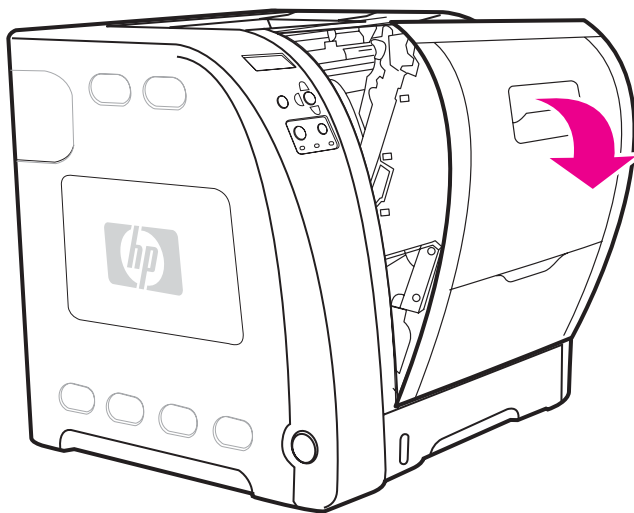
2) Ouvrez le bac 2, puis retirez le dispositif de sécurité d'expédition orange dans le bac ainsi que tout autre matériel d'emballage.

2) Отворете Тава 2 и отстранете оранжевата транспортна блокировка, както и всякакъв друг опаковъчен материал, намиращ се в тавата.

2) 2-ші науаны ашыңыз да, оның ішіндегі жалқын түсті тасымал бекітпесін және басқа да орам материалдарын алып тастаңыз.

2. Откройте лоток 2, извлеките из него оранжевый транспортировочный фиксатор, а также другой упаковочный материал.

2) Відкрийте лоток 2, після чого видаліть зсередини лотка оранжевий транспортувальний фіксатор, а також усі інші пакувальні матеріали.



3) Lift the front door handle, and pull down the front door.

CAUTION Do not place anything on the transfer unit. Do not touch the top of the transfer unit or the contacts on the left side of the transfer unit.

3) Soulevez la poignée de la porte avant, puis abaissez la porte avant.

ATTENTION Ne placez aucun objet sur le module de transfert. Ne touchez pas à la partie supérieure du module de transfert ou aux contacts sur le côté gauche de ce dernier.

3) Повдигнете дръжката на предната вратичка и дръпнете вратичката надолу.

ВНИМАНИЕ Не поставяйте нищо върху устройството за прехвърляне. Не докосвайте горната част на устройството за прехвърляне или контактите от лявата страна на устройство за прехвърляне.

3) Алдыңғы есікшенің тұтқасын көтеріңіз де, алдыңғы есікті төмен тартыңыз.

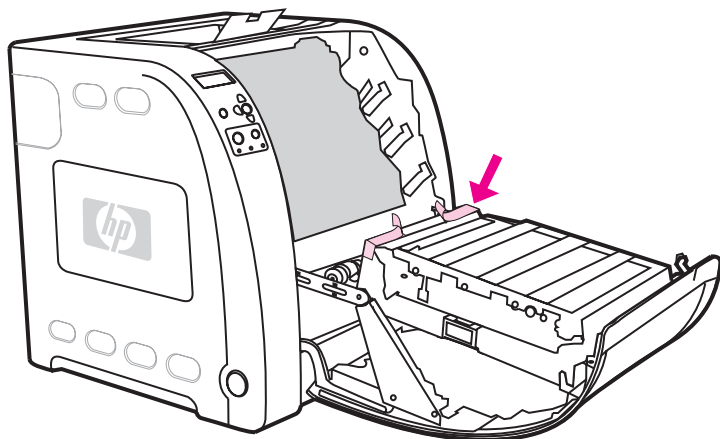
АБАЙЛАҢЫЗ Бергіш құрылғының үстіне ештеңе қоймаңыз. Бергіш құрылғының үстіңгі жағына немесе бергіш құрылғының сол жағындағы түйіспелерге қол тигізбеңіз.

3. Поднимите ручку передней дверцы и опустите переднюю дверцу

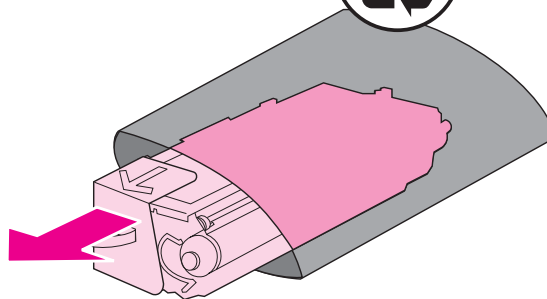
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не кладите ничего на устройство передачи. Не касайтесь верхней части устройства передачи и контактов на его левой стороне.

3) Підніміть ручку передньої кришки і витягніть кришку.

УВАГА Не кладіть нічого на блок передачі. Не торкайтеся верхньої частини блоку передачі або контактів на лівому боці блоку передачі.



10



4) Remove the orange tape from the back, right and left sides of the transfer unit.

Install the print cartridges. 1) Remove a new print cartridge from the bag.

4) Retirez le ruban adhésif orange de l'arrière et des côtés droit et gauche du module de transfert.

Installation des cartouches d'impression. 1) Retirez une cartouche d'impression neuve de son emballage.

4) Отстранете оранжевата лента от гърба, лявата и дясната страна на устройството за прехвърляне.

Инсталиране на касетите за печат. 1) Вземете нова касета за печат от торбичката.

4) Бергіш құрылғының артқы жағындағы, оң жақ және сол жақ бүйіріндегі жалқын түсті таспаларды алып тастаңыз.

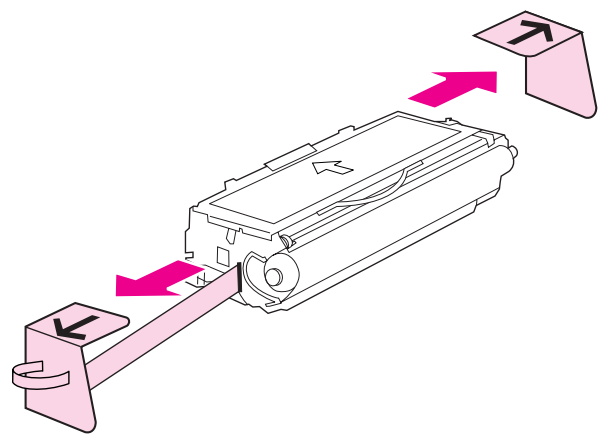
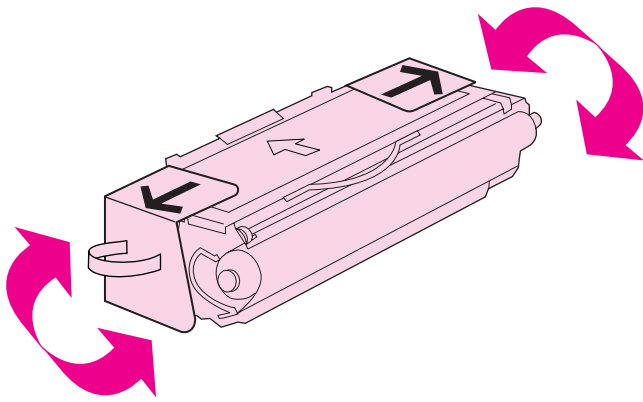
Басу картридждерін орнатыңыз. 1) Жаңа басу картриджін қалташа ішінен алып шығу.

4. Снимите оранжевую ленту сзади, справа и слева модуля перемещателя.

Установка картриджей. 1. Извлеките новый картридж из пакета.

4) Видаліть оранжеву стрічку знизу, правого та лівого боків блоку передачі.

Встановіть картриджі. 1) Вийміть новий картридж з пакету.



2) Grasp both sides of the cartridge and distribute the toner by gently rocking the cartridge from side to side.

2) Saisissez les deux côtés de la cartouche et distribuez le toner en secouant délicatement la cartouche latéralement.

2) Хванете касетата за печат от двете страни и разпределете тонера, като леко накланяте касетата за печат на едната и другата страна.

2) Картридждің екі жағынан ұстаңыз да, оны бір жақтан екінші жаққа кезек-кезек ақырын сілкі арқылы тонерді таратыңыз.

2. Возьмитесь за обе стороны картриджа и слегка потрясите его из стороны в сторону, чтобы равномерно распределить тонер внутри картриджа.

2) Візьміться за обидва боки картриджа і легенько струсіть його з одного боку в другий, щоб рівномірно розподілити тонер по картриджу.

3) Remove and discard the orange shipping tape and shipping locks from the new print cartridge.

Note Discard the shipping tape and shipping locks according to local regulations.

3) Retirez la bande et les dispositifs de sécurité d'expédition oranges de la nouvelle cartouche d'impression.

Remarque Jetez la bande et les dispositifs de sécurité d'expédition oranges en respectant les réglementations locales.

3) Отстранете и изхвърлете оранжевата транспортна лента и транспортните блокировки от новата касета за печат.

Забележка Изхвърлете транспортната лента и транспортните блокировки според местните разпоредби.

3) Жаңа басу картриджінен жалқын түсті тасымал таспасы мен тасымал бекітпелерін алып тастаңыз да, лақтырып жіберіңіз.

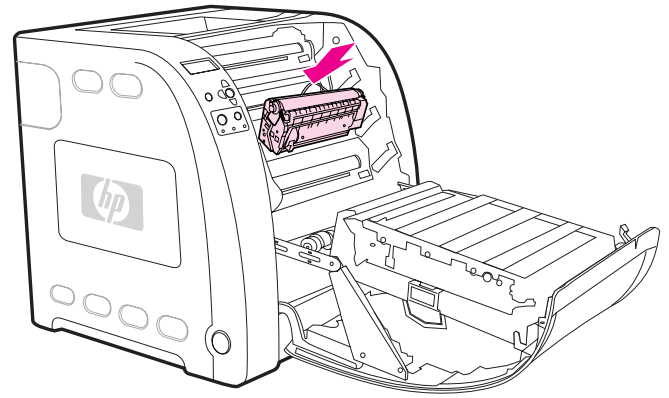
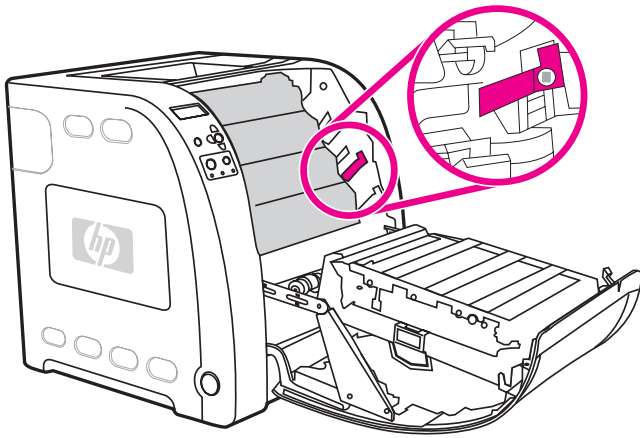
Ескертпе Тасымал таспасы мен тасымал бекітпелерін жергілікті ережелерге сәйкес жойыңыз.

3. Снимите и утилизируйте оранжевые транспортировочные фиксаторы и оранжевую ленту с нового картриджа.

Примечание Утилизируйте транспортировочные ленту и фиксаторы согласно предписаниям соответствующих законов.

3) Видаліть оранжеві пакувальні стрічки і блокувальні фіксатори з нового картриджа і викиньте їх.

Примітка Пакувальну стрічку і блокувальні фіксатори необхідно викидати, дотримуючись місцевих норм і правил.



4) Locate the color slot for the print cartridge.

5) Align the print cartridge with the tracks inside the printer and, using the handle, insert the cartridge. **6)** Repeat this procedure for the remaining three print cartridges.

4) Repérez le logement couleur de la cartouche d'impression.

5) Alignez la cartouche d'impression sur les repères dans l'imprimante puis, à l'aide de la poignée, introduisez la cartouche. **6)** Répétez cette procédure pour les trois autres cartouches d'impression.

4) Поставете цветния слот за касетата за печат.

5) Подравнете печатащата касета с пистите в принтера и, използвайки дръжката на лоста, поставете касетата. **6)** Повторете тази процедура за останалите три печатащи касети.

4) Басу картриджінің бояу науашасын орнына қойыңыз.

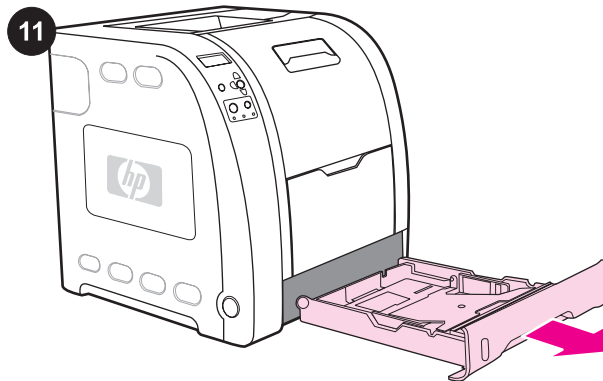
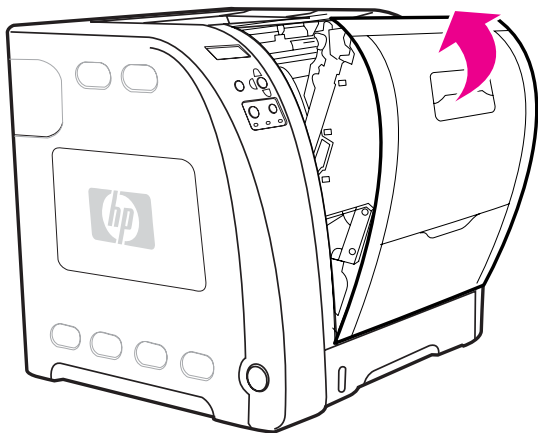
5) Басу картриджін принтердің ішіндегі жолдарға дәлдеңіз де, тұтқадан ұстай отырып картриджді салыңыз. **6)** Қалған үш басу картриджі үшін де осы рәсімді қайталаңыз.

4. Найдите цветное гнездо для картриджа.

5. Выворняйте картридж по направляющим внутри принтера и с помощью ручки вставьте его на место. **6.** Повторите эту процедуру для оставшихся трех картриджей.

4) Знайдіть кольорове гніздо для картриджа.

5) Вирівняйте картридж з доріжками всередині принтера і за допомогою ручки вставте картридж на своє місце. **6)** Повторіть цю процедуру для решти картриджів.



7) Firmly close the front door.

Load paper into Tray 2. 1) Pull Tray 2 out of the printer.

7) Fermez la porte avant.

Chargement de papier dans le bac 2. 1) Sortez le bac 2 de l'imprimante.

7) Затворете добре предната вратичка.

Заредете хартия в Тава 2. 1) Издърпайте Тава 2 от принтера.

7) Алдыңғы есікшені мықтап жабыңыз.

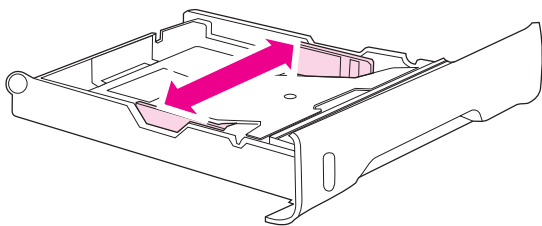
2- науаға қағаз жүктеңіз. 1) 2- науаны принтерден тартып шығарыңыз.

7. Плотно закройте переднюю дверцу.

Загрузка бумаги в лоток 2. 1. Выдвиньте лоток 2 из принтера.

7) Надійно закрийте передню кришку.

Завантажте папір у лоток 2. 1) Витягніть лоток 2 з принтера.



2) Move the side width guides until the blue arrows on the width guides point to the size of paper you are loading.

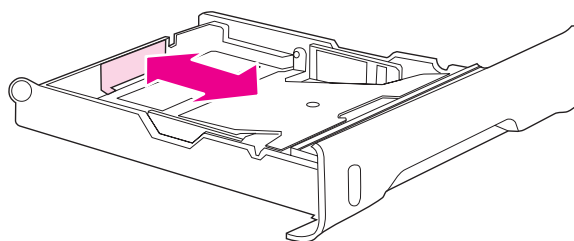
2) Déplacez les guides de largeur latéraux jusqu'à ce que les flèches bleues sur ceux-ci pointent vers le format de papier chargé.

2) Преместете страничните ограничители за ширина, докато сините стрелки на ограничителите покажат формата на хартията, която зареждате.

2) Ендік бүйір бағыттағыштардағы көк түсті жебелер сіз жүктеп жатқан қағаз мөлшерін көрсеткенше бүйір бағыттағыштарды жылжыта беріңіз.

2. Передвиньте боковые направляющие ширины, пока синие стрелки на направляющих ширины не будут указывать на формат загружаемой бумаги.

2) Пересовуйте бокові регулятори ширини, доки сині стрілки на регуляторах не вкажуть на формат паперу, який ви завантажуете.



3) On the back of the tray, press the blue ridges and slide the length guides until the arrow symbol points to the paper size you are loading.

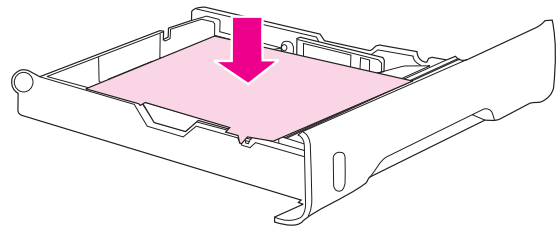
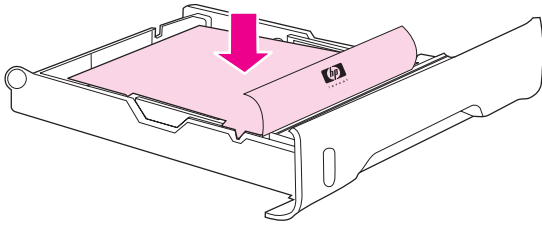
3) A l'arrière du bac, appuyez sur les arêtes bleues et faites glisser les guides de longueur jusqu'à ce que le symbole de flèche pointe vers le format de papier chargé.

3) От задната част на тавата натиснете сините ивици и плъзнете ограничителите за дължина, докато символът със стрелка покаже формата, който зареждате.

3) Науаның артқы жағындағы көк түсті жиектерді басыңыз да, ұзындық бағыттағыштарды жебе белгісі сіз жүктеп жатқан қағаз мөлшерін көрсеткенге дейін сырғытыңыз.

3. На обратной стороне лотка нажмите на синие выступы и передвиньте направляющие длины, пока знак стрелки не укажет на формат загружаемой бумаги.

3) Натисніть на сині виступи в задній частині лотка і зсуйте регулятори довжини, доки стрілка не вкаже на формат паперу, який ви завантажуете.



4) Load the paper into the tray. If this is special paper, such as letterhead, load it with the side to be printed down and the top edge toward the front of the tray.

Note Do not fan the paper before loading.

4) Chargez du papier dans le bac. S'il s'agit d'un papier spécial, tel que du papier à en-tête, chargez-le la face imprimée vers le bas et le bord supérieur vers l'avant du bac.

Remarque N'aérez pas le papier avant de le charger.

4) Заредете хартията в тавата. Ако това е специална хартия, например бланки, заредете я със страната за печат надолу с горния ръб към предната част на тавата.

Забележка Не разлиствайте хартията преди зареждане.

4) Науаның ішіне қағаз жүктеңіз. Егер ол баспалық фирмалық бланк сияқты арнайы қағаз болса, оны басылатын жағын төмен қаратып және жоғарғы шетін науаның алдыңғы жағына қаратып жүктеңіз.

Ескерте Жүктер алдында қағазды желпілдетпеңіз.

4. Загрузите бумагу в лоток. Если это специальная бумага, например фирменные бланки, загрузите ее стороной для печати вниз и верхним краем бумаги в направлении передней части лотка.

Примечание Не листайте бумагу перед загрузкой.

4) Завантажте папір у лоток. Якщо це папір особливого типу (наприклад, фірмовий бланк), завантажте його стороною для друку вниз і верхнім краєм уперед.

Примітка Не розворюшуйте папір віялом перед завантаженням.

5) Push down on the stack of paper to lock the metal lift plate into place. Make sure that the stack of paper is flat and that the paper is below the height tabs.

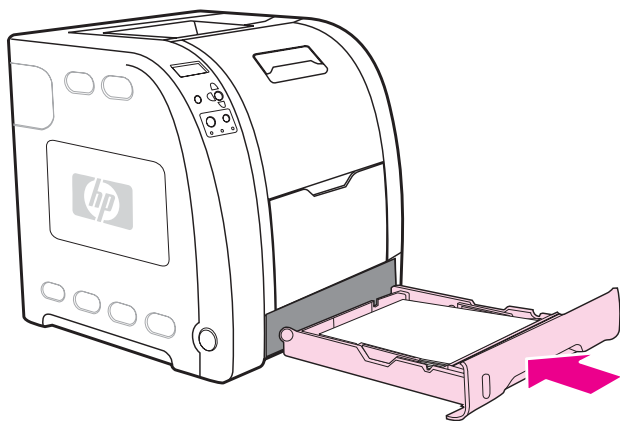
5) Appuyez sur la pile de papier afin de verrouiller en place la plaque métallique de soulèvement du papier. Assurez-vous que la pile de papier est plane et située au-dessous des repères de hauteur.

5) Натиснете надолу тестето хартия, за да застопорите металната тава за повдигане на мястото ѝ. Уверете се, че тестето хартия лежи изравнено и хартията е под ограничителите за височина.

5) Көтергіш металл табақшаны өз орнына бекіту үшін қағаз қатарын төмен итеріңіз. Жүктелген қағаз қатары жайпақ жатқанына және қағаз биіктік белгілерінен төмен екеніне көз жеткізіңіз.

5. Нажмите на стопку бумаги, чтобы зафиксировать на месте металлическую пластину подъема бумаги. Убедитесь, что стопка бумаги ровно лежит, а бумага находится ниже выступов высоты.

5) Натисніть на пачку паперу, щоб зафіксувати металеву підйомну пластину. Перевірте, чи папір у пачці лежить рівно. Слідкуйте, щоб аркуші не виступали вище обмежувачів висоти.



6) Slide the tray back into the printer.

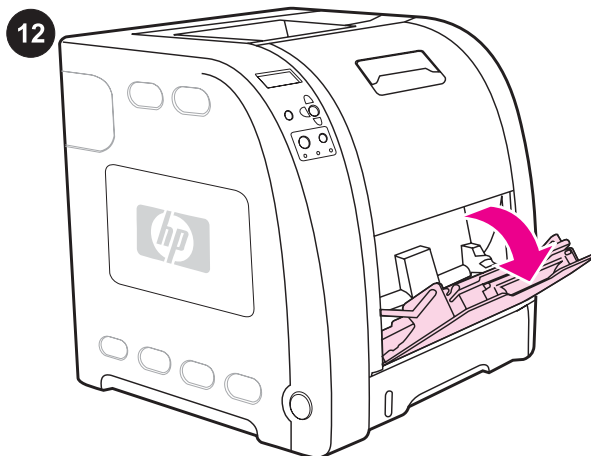
6) Faites glisser le bac dans l'imprimante.

6) Плзните тавата обратно в принтера.

6) Науаны принтер ішіне қайта сырғытыңыз.

6. Задвиньте лоток обратно в принтер.

6) Засуньте лоток назад у принтер.



Load paper into Tray 1 (optional procedure). 1) Open Tray 1.

Note If printing special media, such as envelopes, use Tray 1.

Chargement de papier dans le bac 1 (procédure facultative).

1) Ouvrez le bac 1.

Remarque En cas d'impression sur un support spécial tel que des enveloppes, utilisez le bac 1.

Заредете хартия в Тава 1 (допълнителна процедура).

1) Отворете Тава 1.

Забележка Ако ще отпечатвате специални носители, например пликове, използвайте Тава 1.

1- науаға қағаз жүктеңіз (қосымша жасалатын рәсім). 1) 1-ші науаны ашыңыз.

Ескертпе Егер конверт сияқты арнайы қағаз түрін басатын болсаңыз, 1- науаны пайдаланыңыз.

Загрузка бумаги в лоток 1 (необязательная процедура).

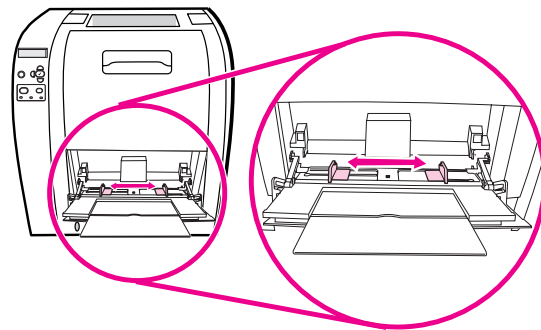
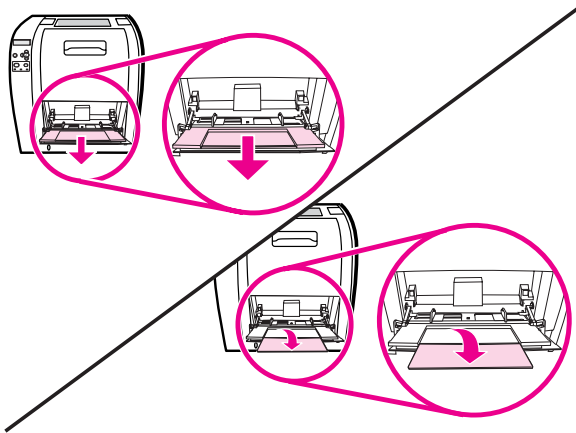
1. Откройте лоток 1.

Примечание При печати на специальном носителе, например, на конвертах, используйте лоток 1.

Завантажте папір у лоток 1 (це необов'язкова процедура).

1) Відкрийте лоток 1.

Примітка Якщо ви друкуєте на папері особливого типу (наприклад, на конвертах), використовуйте лоток 1.



2) Slide out the tray extender and, if necessary, open the additional tray extender.

2) Etirez la rallonge du bac et, au besoin, ouvrez la rallonge supplémentaire.

2) Изтеглете удължителя на изходната тава и, ако е необходимо, отворете допълнителния удължител на тавата.

2) Науа кеңейткішті сырғытып шығарыңыз да, егер қажет болса, қосымша науа кеңейткішті ашыңыз.

2. Выдвиньте удлинитель лотка и, если необходимо, откройте дополнительный удлинитель лотка.

2) Витягніть подовжувач лотка і, якщо необхідно, відкрийте додатковий подовжувач.

3) Slide the width guides slightly wider than the print media.

4) Remove any unused print media, and close the tray when finished printing.

3) Faites glisser les guides de largeur un peu au-delà du support d'impression. **4)** Retirez tout support inutilisé, puis fermez le bac une fois l'impression terminée.

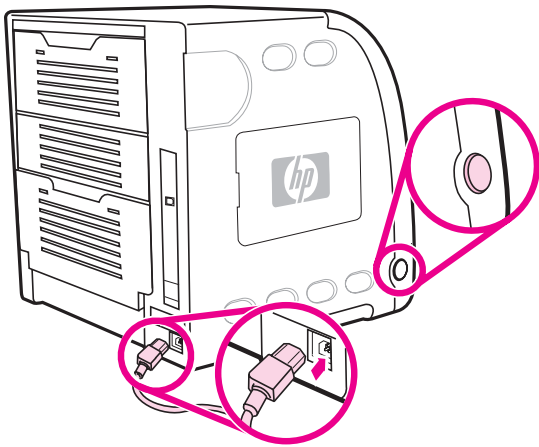
3) Плъзнете ограничителите за ширина, така че да остане малко разстояние между тях и носителя, който ще се отпечата. **4)** Отстранете неизползваните носители за печатане и затворете тавата, когато приключите с печатането.

3) Бүйір бағыттағыштарды басылатын қағаз түрінен сәл кеңірек қалыпта сырғытыңыз. **4)** Басуды аяқтаған соң қандай да бір пайдаланылмаған қағаз болса, алып тастаңыз да, науаны жабыңыз.

3. Придвиньте направляющие ширины до формата используемого материала, оставив небольшие зазоры.

4. После окончания печати извлеките все неиспользуемые материалы для печати и закройте лоток.

3) Розсуньте регулятори на ширину трохи більшу за ширину завантаженого паперу. **4)** Після завершення друку видаліть весь папір, що не був використаний, і закрийте лоток.



Connect the power cable and turn the printer on. After a minimum of two minutes, the green ready light turns on.

CAUTION Do not connect the printer to the computer or to the network at this time.

Connexion du cordon d'alimentation et mise sous tension de l'imprimante. Après deux minutes au minimum, le voyant d'état prêt vert s'allume.

ATTENTION Ne connectez pas encore l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau.

Свържете кабела за захранване и включете принтера. След най-малко две минути, зелената лампичка за готовност се включва.

ВНИМАНИЕ Не свързвайте принтера с компютъра или в мрежата в същото време.

Ток көзіне қосу сымын жалғаңыз да, принтерді тоққа қосыңыз. Кем дегенде екі минут өткенде жасыл түсті ready ("әзір") көрсеткіші іске қосылады.

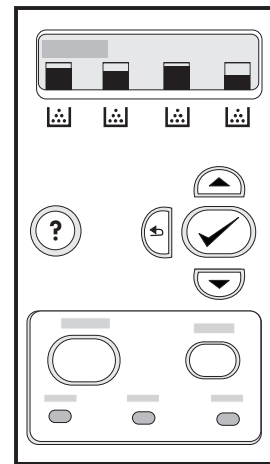
АБАЙЛАҢЫЗ Бұл кезде принтерді компьютерге немесе желіге қоспаңыз.

Подключение шнура питания и включение принтера. После включения, спустя минимум две минуты, загорится зеленый индикатор готовности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В это время не подключайте принтер к компьютеру или сети.

Приєднайте кабель живлення і увімкніть принтер. Мінімум через дві хвилини засвітиться зелений індикатор готовності.

УВАГА На цьому етапі поки що не підключайте принтер до комп'ютера або мережі.



If prompted to select a control panel language, press ▼ or ▲ to highlight the desired language. Press ✓ to select it.

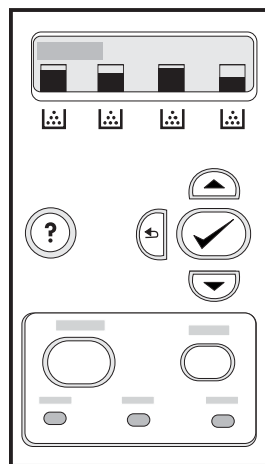
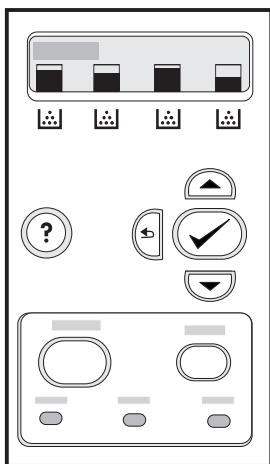
Si vous êtes invité à sélectionner une langue du panneau de commande, appuyez sur ▼ ou ▲ pour mettre en surbrillance la langue souhaitée. Appuyez sur ✓ pour la sélectionner.

Ако бъдете подканени да изберете език за контролния панел, натиснете ▼, или ▲, за да селектирате желания език. Натиснете ✓, за да изберете.

Егер басқару панелі тілін таңдау туралы нұсқау болса, ▼ немесе ▲ басыңыз. Оны таңдау үшін ✓ басыңыз.

При запросе выбора языка панели управления, чтобы перейти к нужному языку, нажмите клавишу ▼ или ▲. Для выбора языка нажмите клавишу ✓.

Якщо з'явиться підказка для вибору мови панелі керування, натисніть ▼ або ▲, щоб виділити потрібну мову. Натисніть ✓ щоб вибрати цю мову.



Print a demo page. 1) Press **MENU** to enter the menus. 2) Press ▼ to highlight **INFORMATION**, and then press ✓ to select it. 3) Press ▼ to highlight **PRINT DEMO**, and then press ✓ to select it.

After printing the demo page, the printer control panel displays the **READY** message.

Impression d'une page de démonstration. 1) Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus. 2) Appuyez sur ▼ pour mettre en surbrillance **INFORMATIONS**, puis appuyez sur ✓ pour sélectionner l'option. 3) Appuyez sur ▼ pour mettre en surbrillance **IMPRIMER PAGE DEMO**, puis appuyez sur ✓ pour sélectionner l'option.

Une fois la page de démonstration imprimée, le panneau de commande de l'imprimante affiche le message **PRET**.

Отпечатайте пробна страница. 1) Натиснете **MENU (Меню)**, за да влезете в менютата. 2) Натиснете ▼, за да селектирате **INFORMATION (ИНФОРМАЦИЯ)**, и след това натиснете ✓, за да изберете. 3) Натиснете ▼, за да селектирате **PRINT DEMO (Отпечатай пробно)**, и след това натиснете ✓, за да изберете.

След като отпечата пробната страница, контролният панел на принтера показва съобщението **READY (Готово)**.

Демонстрациялық бетті басып шығарыңыз. 1) Менюлерге кіру үшін **MENU (Меню)** басыңыз. 2) **INFORMATION** төмен бағытталған жебе белгісін басыңыз, содан соң оны таңдау үшін ✓ басыңыз. 3) **PRINT DEMO** хабарын жарықпен белгілеу үшін ▼ басыңыз да, содан соң оны таңдау үшін ✓ басыңыз.

Демонстрациялық бетті басып шыққан соң принтердің басқару панелінде **READY ("өзір")** хабары көрініс береді.

Печать демонстрационной страницы. 1. Нажмите **Меню** для входа в меню. 2. Нажмите ▼, чтобы выделить пункт **ИНФОРМАЦИЯ**, а затем нажмите ✓, чтобы выбрать его. 3) Нажмите ▼, чтобы выделить пункт **ПЕЧАТЬ ДЕМО**, а затем нажмите ✓, чтобы выбрать его.

После печати демонстрационной страницы на панели управления принтера проявится сообщение **ГОТОВ**.

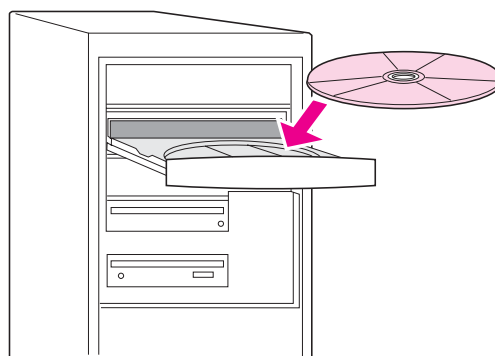
Надрукуйте пробну сторінку. 1) Натисніть кнопку **Меню**, щоб увійти в меню. 2) Натисніть ▼, щоб виділити пункт **INFORMATION (Інформація)**, а потім натисніть ✓, щоб вибрати цей пункт. 3) Натисніть ▼, щоб виділити пункт **PRINT DEMO (Друкувати пробну сторінку)**, а потім натисніть ✓, щоб вибрати цей пункт.

Після друку пробної сторінки на панелі керування принтера з'явиться повідомлення **READY (Готовий)**.

15



16



Choose ONE installation method. To connect the printer directly to a *Windows® PC*, go to step 16. To connect the printer directly to a *Macintosh computer*, go to step 18. To connect the HP Color LaserJet 3550n to a *network*, go to step 19.

Choix d'une méthode d'installation. Pour connecter l'imprimante directement à un *PC Windows®*, passez à l'étape 16. Pour connecter l'imprimante directement à un *Macintosh*, passez à l'étape 18. Pour connecter l'imprimante HP Color LaserJet 3550n à un *réseau*, passez à l'étape 19.

Изберете ЕДИН метод за инсталиране. За да свържете принтера директно с компютър с *Windows® PC*, преминете на стъпка 16. За да свържете принтера директно с компютър *Macintosh*, преминете на стъпка 18. За да свържете принтера HP Color LaserJet 3550n в *мрежа*, пременете на стъпка 19.

БІР орнату әдісін таңдаңыз. Принтерді тікелей *Windows® дербес компьютеріне* жалғау үшін 16-қадамды жасаңыз. *Macintosh компьютеріне* жалғау үшін 18-қадамды жасаңыз. HP Color LaserJet 3550n принтерін *желіге* жалғау үшін 19-қадамды жасаңыз.

Выбор ОДНОГО способа установки. Чтобы подключить принтер напрямую к ПК с системой *Windows®*, перейдите к шагу 16. Чтобы подключить принтер напрямую к *компьютеру Macintosh*, перейдите к шагу 18. Чтобы подключить принтер HP Color LaserJet 3550n к *сети*, перейдите к шагу 19.

Виберіть ОДИН спосіб встановлення. Щоб під'єднати принтер безпосередньо до *ПК з ОС Windows®*, перейдіть до кроку 16. Щоб під'єднати принтер безпосередньо до *комп'ютера Макінтош*, перейдіть до кроку 18. Щоб під'єднати HP Color LaserJet 3550n до *мережі*, перейдіть до кроку 19.

Connect the printer to a *Windows PC*. 1) Place the CD-ROM in the CD-ROM drive.

Note Install the software from the CD-ROM before connecting the cable to the printer. If you have already connected the cable and the **New Hardware Found** message appears, go to step 17.

Connexion directe de l'imprimante à un *PC Windows*. 1) Placez le CD-ROM dans le lecteur de CD-ROM.

Remarque Installez le logiciel à partir du CD-ROM avant de raccorder le câble à l'imprimante. Si vous avez déjà connecté le câble et que le message **Nouveau matériel détecté** s'affiche, passez à l'étape 17.

Свържете принтера с компютър с *Windows*. 1) Поставете компактдиска в CD-ROM устройството.

Забележка Инсталирайте софтуера от компактдиска, преди да свържете кабела към принтера. Ако вече сте свързали кабела и се появи съобщението **New Hardware Found (Намерен нов хардуер)**, преминете на стъпка 17.

Принтерді *Windows дербес компьютеріне* жалғаңыз.

1) CD-ROM дискін CD-ROM жетегіне салыңыз.

Ескертпе Кабельді принтерге жалғардан бұрын CD-ROM-нан бағдарламалық жабдықтауды орнатыңыз. Егер сіз кабельді жалғап қойған болсаңыз және **New Hardware Found (жаңа техникалық құрал табылды)** хабары пайда болса, 17-қадамды жасаңыз.

Подключение принтера напрямую к ПК с системой *Windows*.

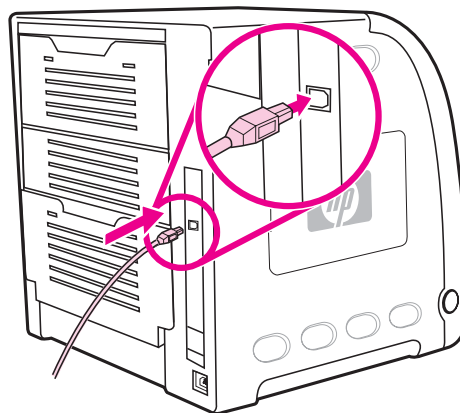
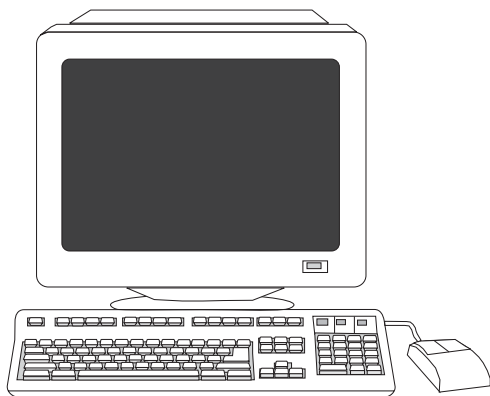
1. Вставьте компакт-диск в дисковод.

Примечание Установите программу с компакт-диска перед подключением кабеля к принтеру. Если уже подключен кабель и появилось сообщение **Обнаружено новое устройство**, перейдите к шагу 17.

Під'єднайте принтер безпосередньо до *ПК з ОС Windows*.

1) Покладіть компакт-диск у дисковод для читання компакт-дисків.

Примітка Перед тим як підключати кабель до принтера, встановіть програмне забезпечення з компакт-диска. Якщо ви вже підключили кабель і з'явилося повідомлення **New Hardware Found (Знайдено нове обладнання)**, перейдіть до кроку 17.



2) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears.

Note If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then click **Run**. Type **X:SETUP**, replace **X** with the CD-ROM drive letter, and then click **OK**.

2) Dans l'écran de bienvenue, cliquez sur **Installer une imprimante**. L'assistant d'installation s'affiche.

Remarque Si l'écran de bienvenue ne s'affiche pas, cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Exécuter**. Entrez **X:SETUP**, remplacez **X** par la lettre du lecteur de CD-ROM, puis cliquez sur **OK**.

2) От екрана welcome (добре дошли) кликнете върху **Install Printer** (Инсталирай принтер). Появява се Setup Wizard (Помощник за инсталиране).

Забележка Ако не се появи екранът welcome, кликнете върху **Start** (Старт) и след това кликнете върху **Run** (Стартиране). Напишете **X:SETUP** (Настройване), заместете **X** с буквата за CD-ROM устройството и след това кликнете върху **OK**.

2) Хош келдіңіз экранында **Install Printer** (Принтер орнату) шертіңіз. **Setup Wizard** (Орнату шебері) пайда болады.

Ескертпе Егер "Хош келдіңіз" экраны пайда болмаса, **Start** шертіңіз, содан соң **Run** шертіңіз. **X:SETUP** теріңіз, **X** әрпінің орнына CD-ROM жетегінің әрпін теріңіз, содан соң **OK** шертіңіз.

2. На первом экране щелкните **Установка принтера**. Появится мастер установки.

Примечание Если не отображается первый экран, щелкните **Пуск**, а затем выберите **Выполнить**. Введите **X:SETUP**, замените **X** на соответствующую букву дисковода, а затем щелкните **OK**.

2) У вікні привітання натисніть кнопку **Install Printer** (Встановити принтер). З'явиться вікно майстра встановлення.

Примітка Якщо вікно привітання не з'явиться, натисніть кнопку **Пуск** і виберіть **Виконати**. Введіть **X:SETUP**, замінивши **X** на літеру свого дисководу для читання компакт-дисків, після чого натисніть **OK**.

3) Follow the on-screen instructions. When prompted, connect a USB cable (recommended to optimize performance) between the printer and the computer.

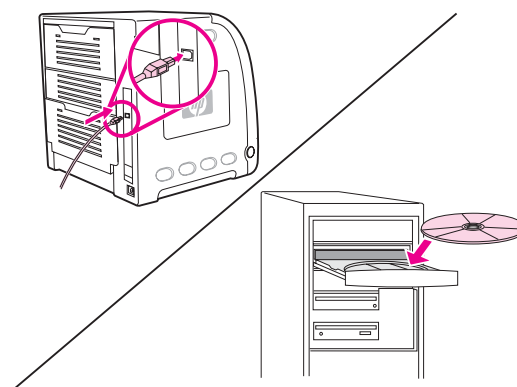
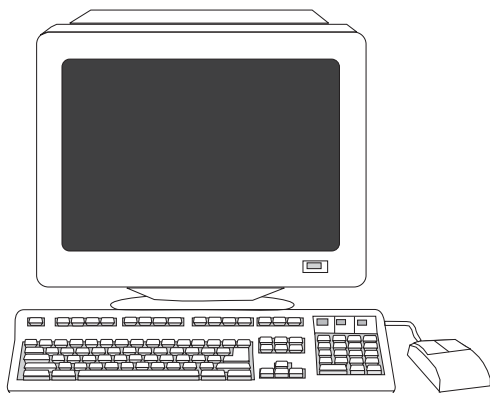
3) Suivez les instructions affichées à l'écran. A l'invite, connectez un câble USB (recommandé pour l'optimisation des performances) entre l'imprimante et l'ordinateur.

3) Следвайте инструкциите от екрана. Когато бъдете подканени, свържете USB кабел (препоръчва се за подобрение на работата) между принтера и компютъра.

3) Экрандағы нұсқауларға сүйеніңіз. Нұсқау берілген кезде принтер мен компьютер арасында USB кабелін (жұмысты оңтайландыру үшін пайдалануға кеңес беріледі) жалғаңыз.

3. Следуйте инструкциям на экране. При появлении запроса подключите кабель USB (рекомендуется для оптимизации производительности) к принтеру и компьютеру.

3) Дотримуйтесь вказівок на екрані. Коли з'явиться відповідне повідомлення, з'єднайте принтер і комп'ютер за допомогою кабелю USB (рекомендується для оптимальної швидкості).



4) Click **Finish**. If prompted, restart the PC. 5) Go to step 21.

Plug and Play. If the **New Hardware Found** message appears, insert the CD-ROM. Follow the on-screen instructions, accept the default selections, and then go to step 21.

4) Cliquez sur **Terminer**. Si vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur. 5) Passez à l'étape 21.

Plug-and-Play. Si le message **Nouveau matériel détecté** s'affiche, introduisez le CD-ROM. Suivez les instructions affichées à l'écran, acceptez les sélections par défaut, puis passez à l'étape 21.

4) Кликнете върху **Finish (Завърши)**. Ако бъдете подканени, рестартирайте компютъра. 5) Преминете на стъпка 21.

Plug and Play (Включи и стартирай). Ако се появи съобщението **New Hardware Found (Намерен нов хардуер)**, поставете компактдиска. Следвайте инструкциите от екрана, приемете фабричните настройки и след това отидете на стъпка 21.

4) **Finish** шертiңiз. Егер нұсқау берiлсе, дербес компьютердi (PC) қайтадан iске қосыңыз. 5) 21-қадамды жасаңыз.

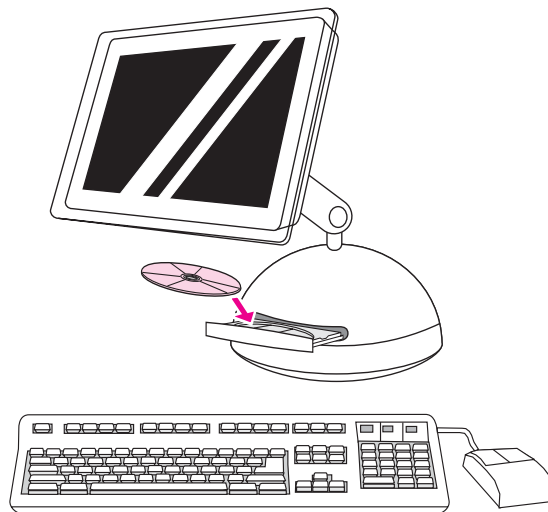
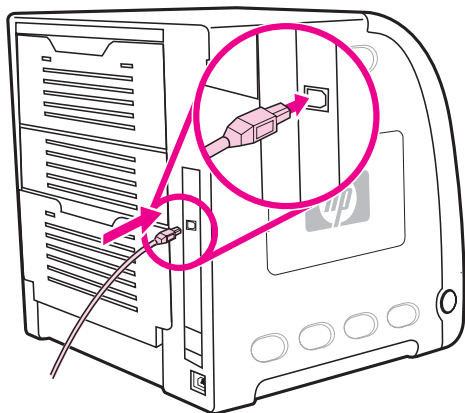
Plug and Play (Қос та жұмыс iстей бeр). Егер **New Hardware Found** хабары пайда болса, CD-ROM-ды салыңыз. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз, стандартты таңдауларды қабылдаңыз, содан соң 21- қадамды жасаңыз.

4. Щелкните на **Готово**. При запросе перезагрузите компьютер.
5. Перейдите к шагу 21.

Plug and Play. При появлении сообщения **Обнаружено новое устройство** вставьте компакт-диск. Следуйте инструкциям на экране, примите параметры по умолчанию и перейдите к шагу 21.

4) Натисніть кнопку **Finish** (Готово). Якщо з'явиться відповідне повідомлення, перезапустіть ПК. 5) Перейдіть до кроку 21.

Plug and Play. Якщо з'явиться повідомлення **New Hardware Found** (Знайдено нове обладнання), вставте компакт-диск у дисковод. Дотримуйтесь вказівок на екрані, прийміть стандартні значення і перейдіть до кроку 21.



Connect the printer to a *Macintosh* computer. 1) Connect a USB cable between the USB port on the printer and the USB port on the computer.

Connexion directe de l'imprimante à un *Macintosh*. 1) Connectez un câble USB entre le port USB de l'imprimante et celui de l'ordinateur.

Свържете принтера с компютър *Macintosh*. 1) Свържете USB кабел между USB порта на принтера и USB порта на компютъра.

Принтерді *Macintosh* дербес компьютеріне жалғаңыз. 1) USB кабелін принтердің USB порты мен компьютердің USB порты арасына жалғаңыз.

Подключение принтера напрямую к компьютеру *Macintosh*. 1. Подключите кабель USB к порту USB на принтере и порту USB на компьютере.

Під'єднайте принтер безпосередньо до комп'ютера *Макінтош*. 1) З'єднайте USB-порти на принтері та на комп'ютері за допомогою кабелю USB.

2) Place the CD-ROM in the CD-ROM drive. For OS 9.1 to 9.2x, go to step A. For OS X, go to step B.

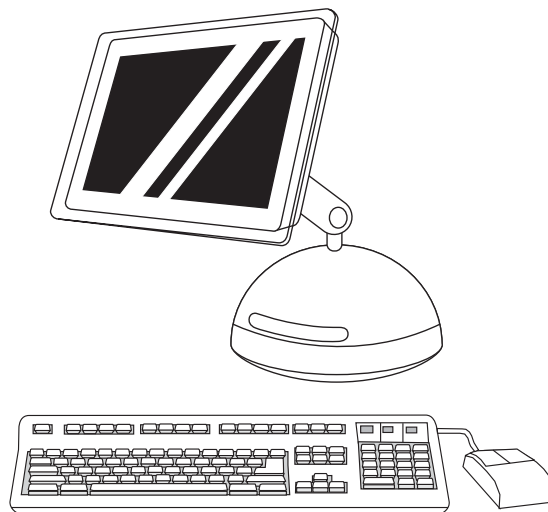
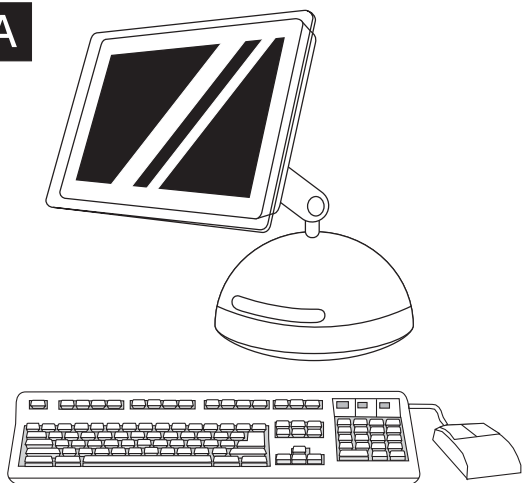
2) Placez le CD-ROM dans le lecteur de CD-ROM. Pour OS 9.1 à 9.2x, passez à l'étape A. Pour OS X, passez à l'étape B.

2) Поставете компактдиска в CD-ROM устройството. За OS 9.1 до 9.2x преминете на стъпка A. За OS X преминете на стъпка B.

2) CD-ROM дискін CD-ROM жетегіне салыңыз. OS 9.1-ден 9.2x-ке дейін A қадамын жасаңыз. OS X үшін B қадамын жасаңыз.

2. Вставьте компакт-диск в дисковод. Для OS 9.1-9.2x перейдите к шагу A. Для OS X перейдите к шагу B.

2) Покладіть компакт-диск у дисковод для читання компакт-дисків. Якщо у вас встановлено OS версій від 9.1 до 9.2x, перейдіть до кроку A. Якщо встановлено OS X, перейдіть до кроку B.

A

OS 9.1 to 9.2x: 1) Run the Installer. Complete a custom install. 2) For the custom install, select all options, including **USB Components (Classic)**. 3) When prompted, restart the computer.

4) Run the Apple Desktop Printer Utility from HD/Applications/Utilities. 5) Double-click **HP Printer (USB)**, and then click **OK**. 6) Next to **USB Printer Selection**, click **Change**.

OS 9.1 à 9.2x : 1) Exécutez le programme d'installation. Effectuez une installation personnalisée. 2) Dans le cas d'une installation personnalisée, sélectionnez toutes les options, y compris **Composants USB (Classic)**. 3) Lorsque vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur.

4) Exécutez l'outil Apple Desktop Printer Utility à partir du dossier HD/Applications/Utilitaires. 5) Cliquez deux fois sur **Imprimante HP (USB)**, puis cliquez sur **OK**. 6) En regard de **Sélection d'imprimante USB**, cliquez sur **Changer**.

OS 9.1 до 9.2x: 1) Стартирайте Installer (Инсталатор). Направете индивидуална инсталация. 2) За индивидуалната инсталация изберете всички опции, включително **USB Components (Classic)** (**USB Компоненти (класическа)**). 3) При подкана рестартирайте компютъра.

4) Стартирайте Apple Desktop Printer Utility (Програмата за принтер на компютри Apple) от HD/Applications/Utilities. 5) Кликнете два пъти върху **HP Printer (USB) (Принтер)** и след това кликнете върху **OK**. 6) До опцията **USB Printer Selection (Избор на USB принтер)** кликнете върху **Change (Промени)**.

OS 9.1-ден 9.2x-ке дейін: 1) Інсталляторды іске қосыңыз. Тапсырыстық орнатуды аяқтаңыз. 2) Тапсырыстық орнатым үшін барлық опцияларды, соның ішінде **USB құрамдастарын (дәстүрлі)** таңдаңыз. 3) Нұсқау берілген кезде компьютерді қайта іске қосыңыз.

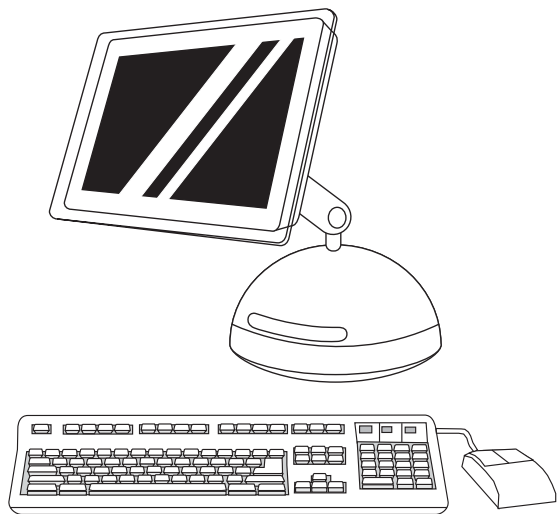
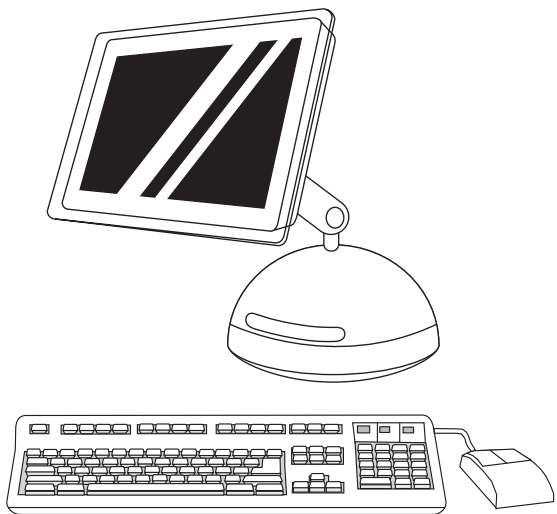
4) HD/Applications/Utilities (HD/Қолданбалар/Утилиталар) директориясынан Apple Desktop Printer Utility (Apple үстел принтері утилитасы) бағдарламасын іске қосыңыз. 5) **HP Printer (HP принтері) (USB)** элементін екі рет шертіңіз, содан соң **OK** шертіңіз. 6) **USB Printer Selection (USB принтер таңдаудан)** кейін **Change (өзгерту)** шертіңіз.

OS 9.1 - 9.2x. 1. Запустите программу установки. Завершите выборочную установку 2. Для выборочной установки выберите все параметры, включая **USB Components (Classic)**. 3. При запросе перезагрузите компьютер.

4. Запустите Apple Desktop Printer Utility из меню HD/Applications/Utilities. 5. Дважды щелкните на **HP Printer (USB)**, а затем щелкните на **OK**. 6. Рядом с пунктом **USB Printer Selection** выберите **Change**.

OS 9.1-9.2x: 1) Запустіть програму встановлення. Виконайте вибірковий варіант встановлення. 2) Для вибіркового варіанту встановлення виберіть усі пункти, у тому числі **USB Components (Classic)** (Компоненти USB (Classic)). 3) Коли з'явиться відповідне повідомлення, перезавантажте комп'ютер.

4) Запустіть програму "Apple Desktop Printer Utility" з папки HD/Applications/Utilities. 5) Двічі клацніть кнопку **HP Printer (USB)** (Принтер HP (USB)) а потім натисніть **OK**. 6) Біля **USB Printer Selection** (Вибір принтера USB) натисніть кнопку **Change** (Змінити).



7) Select the printer, and then click **OK**. 8) Next to **PostScript® Printer Description (PPD) File**, click **Auto Setup**, and then click **Create**. 9) Save the printer setup.

7) Sélectionnez l'imprimante, puis cliquez sur **OK**. 8) En regard de **Fichier PPD (PostScript® Printer Description)**, cliquez sur **Réglage auto**, puis cliquez sur **Créer**. 9) Enregistrez la configuration de l'imprimante.

7) Изберете принтера и след това кликнете върху **OK**. 8) До **PostScript® Printer Description (PPD) File** (Файл за описание на принтера) кликнете върху **Auto Setup** (Автоматична настройка) и след това кликнете върху **Create** (Създай). 9) Запаметете настройката на принтера.

7) Принтер таңдаңыз, содан соң **OK** шертіңіз. 8) **PostScript® Printer Description (PPD) File** (принтер сипаттау файлынан кейін **Auto Setup** (өздігінен орнату) шертіңіз, содан соң **Create** (жасау) шертіңіз. 9) Принтер орнатымын сақтап қойыңыз.

7. Выберите принтер, а затем щелкните **OK**. 8. Рядом с файлом **PostScript® Printer Description (PPD)** щелкните на **Auto Setup**, а затем на **Create**. 9. Сохраните настройку принтера.

7) Виберіть принтер і натисніть **OK**. 8) Біля **PostScript® Printer Description (PPD) File** (Файл PPD) натисніть кнопку **Auto Setup** (Автоматичне встановлення), а потім – кнопку **Create** (Створити). 9) Збережіть параметри налаштування принтера.

10) On the desktop, highlight the printer. 11) Click the **Printing** menu, and then click **Set Default Printer**. 12) Go to step 21.

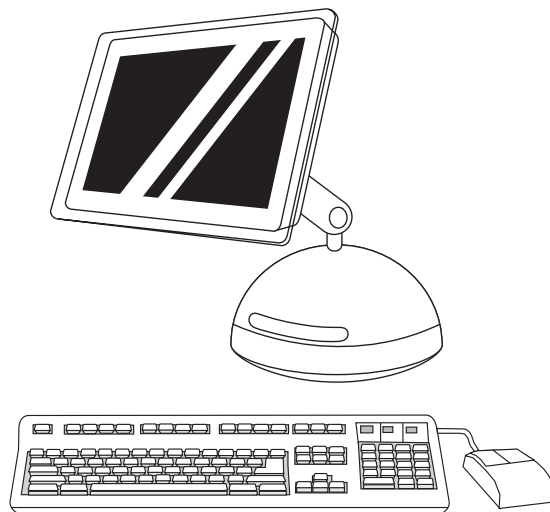
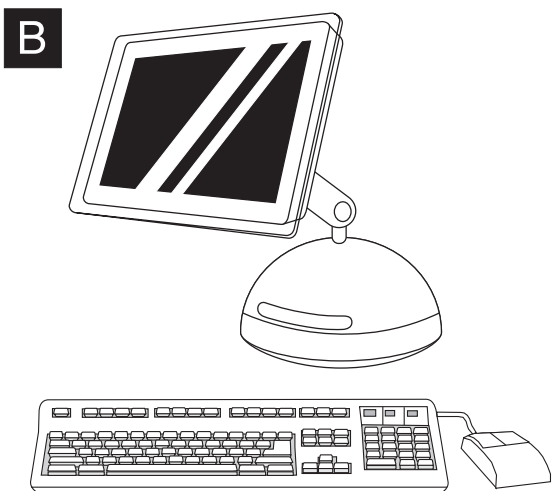
10) Sur le bureau, mettez l'imprimante en surbrillance. 11) Cliquez sur le menu **Impression**, puis cliquez sur **Définir comme imprimante par défaut**. 12) Passez à l'étape 21.

10) От основния екран селектирайте принтера. 11) Кликнете върху менюто **Printing** (Печатане) и след това кликнете върху **Set Default Printer** (Задай основен принтер). 12) Преминете на стъпка 21.

10) Жұмыс столында принтерді жарықпен белгілеңіз. 11) **Printing** (басу) менюін шертіңіз, содан соң **Set Default Printer** (бастапқы орнатылған принтерді орнату) шертіңіз. 12) 21- қадамды жасаңыз.

10. На рабочем столе выделите принтер. 11. Выберите меню **Printing**, а затем **Set Default Printer**. 12. Перейдите к шагу 21.

10) Виділіть значок принтера на робочому столі. 11) Клацніть меню **Printing** (Друк) і виберіть пункт **Set Default Printer** (Вибрати принтер за замовчуванням). 12) Перейдіть до кроку 21.



OS X: 1) Run the Installer. Complete an easy install.

Note If OS X and OS 9.1 (Classic) to 9.2x (Classic) are installed on the same computer, the installer will show both the Classic and the OS X installation options.

OS X: 1) Exécutez le programme d'installation. Effectuez une installation standard.

Remarque Si OS X et OS 9.1 (Classic) à 9.2x (Classic) sont installés sur le même ordinateur, le programme d'installation affiche les options d'installation des systèmes Classic et OS X.

OS X: 1) Стартирайте Installer (Инсталатор). Осъществете лесна инсталация.

Забележка Ако OS X и OS 9.1 (Classic) до 9.2x (Classic) са инсталирани на същия компютър, инсталаторът ще покаже както опцията за инсталиране Classic (Класически), така и OS X.

OS X: 1) Инсталляторды іске қосыңыз. Оңай орнатуды аяқтаңыз.

Ескертпе Егер OS X және OS 9.1-ден (Classic) 9.2x-ке (Classic) дейін бір компьютерге орнатылатын болса, инсталлятор Classic және OS X орнату опцияларының екеуін де көрсетеді.

OS X. 1. Запустите программу установки. Выполните простую установку.

Примечание Если на одном компьютере установлены системы OS X или OS 9.1 (Classic) - 9.2x (Classic), то программа установки отобразит параметры установки Classic и OS X.

OS X: 1) Запустіть програму встановлення. Виконайте спрощений варіант встановлення.

Примітка Якщо на вашому комп'ютері встановлено обидві операційні системи — OS X і 9.1-9.2x (Classic), — програма встановлення відобразить варіанти встановлення як для Classic, так і для OS X.

2) From HD/Applications/Utilities/Print Center, start the Print Center.

3) If the printer appears in the **Printer List**, delete the printer. Click **Add**. **4)** On the next page, click the drop-down menu, and then select **USB**.

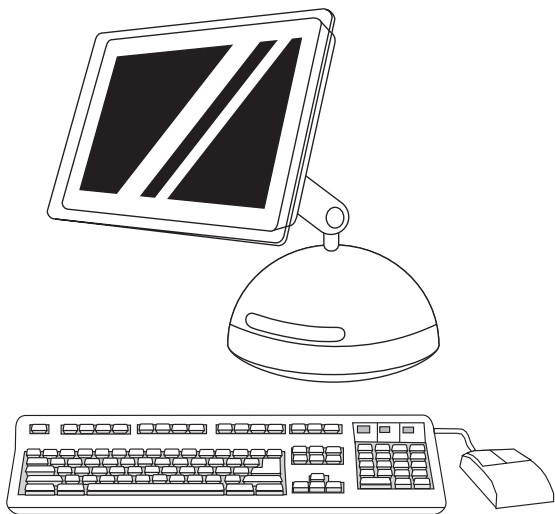
2) Démarrez le Centre d'impression à partir du dossier HD/ Applications/Utilitaires/Centre d'impression. **3)** Si l'imprimante apparaît dans la **Liste d'imprimantes**, supprimez-la. Cliquez sur **Ajouter**. **4)** Sur la page suivante, cliquez sur le menu local, puis sélectionnez **USB**.

2) От HD/Applications/Utilities/Print Center стартирайте Print Center (Център за печат). **3)** Ако принтерът се появи в **Printer List (Списък с принтери)**, изтрийте принтера. Кликнете върху **Add (Добави)**. **4)** На следващата страница кликнете върху падащото меню и след това изберете **USB**.

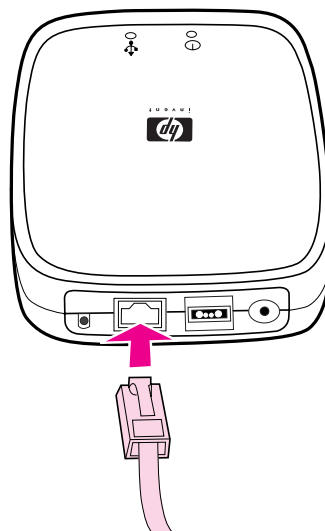
2) HD/Applications/Utilities/Print Center (HD/Қолданбалар/ Утилиталар/Басу орталығынан) Print Center (басу орталығын) іске қосыңыз. **3)** Егер принтер **Printer List** (принтерлер тізімінде) пайда болса, принтерді аластаңыз. **Add** шертіңіз. **4)** Келесі бетте төмен түсетін менюді шертіңіз, содан соң **USB** таңдаңыз.

2. Запустите Print Center из меню HD/Applications/Utilities/Print Center. **3.** Если принтер отображается в списке **Printer List**, удалите его. Щелкните **Add**. **4.** На следующей странице выберите раскрывающееся меню, а затем параметр **USB**.

2) Запустіть програму "Print Center" з папки HD/Applications/ Utilities/Print Center. **3)** Якщо принтер присутній у списку **Printer List (Список принтерів)**, видаліть його. Натисніть кнопку **Add (Додати)**. **4)** На наступній сторінці у випадному меню виберіть **USB**.



19



5) From the **Printer Model** drop-down list, select **HP**. 6) Under **Model Name**, select the printer, and then click **Add**. 7) Go to step 21.

5) Dans la liste locale **Modèle d'imprimante**, sélectionnez **HP**. 6) Sous **Nom du modèle**, sélectionnez l'imprimante, puis cliquez sur **Ajouter**. 7) Passez à l'étape 21.

5) От падащия списък **Printer Model** (Модел принтер) изберете **HP**. 6) Под **Model Name** (Име на модела) изберете принтера и след това кликнете върху **Add** (Добави). 7) Преминете на стъпка 21.

5) Төмен түсетін **Printer Model** (принтер үлгісі) тізімінен **HP** таңдаңыз. 6) **Model Name** (Үлгі атауы) бойынша принтерді таңдаңыз, содан соң **Add** (қосу) шертіңіз. 7) 21- қадамды жасаңыз.

5. В раскрывающемся списке **Printer Model** выберите **HP**. 6. В окне **Model Name** выберите принтер и щелкните **Add**. 7. Перейдите к шагу 21.

5) У випадному списку **Printer Model** (Модель принтера) виберіть пункт **HP**. 6) У стовпці **Model Name** (Модель) виберіть модель принтера і натисніть **Add** (Додати). 7) Перейдіть до кроку 21.

HP Color LaserJet 3550n only: Connect to the network. 1) Attach the HP Jetdirect en3700 external print server to a 10Base-T or to a 100Base-T local network by plugging the network cable into the network port on the rear panel.

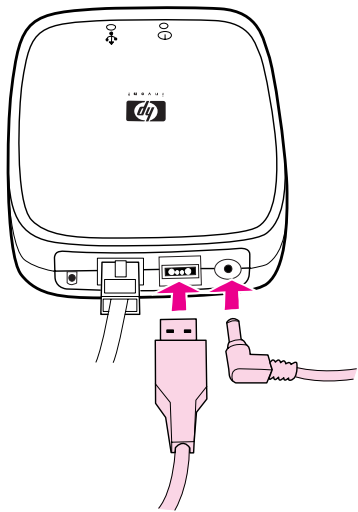
HP Color LaserJet 3550n uniquement : Connexion au réseau. 1) Reliez le serveur d'impression externe HP Jetdirect en3700 à un réseau local 10Base-T ou 100Base-T en branchant le câble réseau dans le port réseau sur le panneau arrière.

Само цветен принтер HP Color LaserJet 3550n: Свържете се с мрежата. 1) Включете външния принтерен сървър HP Jetdirect en3700 към локална мрежа 10Base-T или 100Base-T, като поставите мрежовия кабел в мрежови порт на задния панел.

Тек HP Color LaserJet 3550n үшін: Желіге жалғау. 1) HP Jetdirect en3700 принтерінің сыртқы басу серверін 10Base-T немесе 100Base-T базасындағы жергілікті желіге желі кабелін артқы панельдегі желілік портқа салу арқылы жалғаңыз.

Только для HP Color LaserJet 3550n. Подключение к сети. 1. Подключите внешний сервер печати HP Jetdirect en3700 к локальной сети 10Base-T или 100Base-T, вставив сетевой кабель в сетевой порт на задней панели.

Тільки для HP Color LaserJet 3550n: Підключіть принтер до мережі. 1) Підключіть зовнішній сервер друку HP Jetdirect en3700 до локальної мережі 10Base-T або 100Base-T, вставивши мережовий кабель у мережовий порт на задній панелі.



- 2)** Attach the print server to the printer using the USB cable.
3) Insert the DC power cord from the power module into the power connector on the rear panel, and then insert into a power outlet.

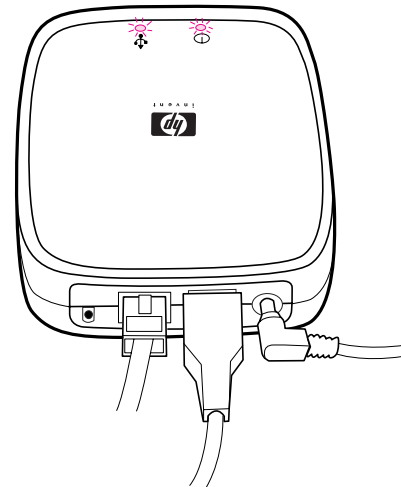
- 2)** Reliez le serveur d'impression à l'imprimante à l'aide du câble USB. **3)** Branchez le cordon d'alimentation continue entre le module d'alimentation et le connecteur d'alimentation sur le panneau arrière, puis reliez-le à une prise de tension.

- 2)** Свържете принтерния сървър към принтера, като използвате USB кабел. **3)** Поставете захранващия кабел от захранващия модул в захранващия конектор на задния панел, след това включете в контакт.

- 2)** USB кабелін пайдалана отырып басу серверін принтерге тіркеңіз. **3)** ТТ ток көзіне қосу сымын қоректендіру блогынан артқы панельдегі қоректендіру ағытпасына жалғаңыз, содан соң желілік розеткаға сұғыңыз.

- 2.** Подключите сервер печати к принтеру с помощью кабеля USB. **3.** Вставьте кабель питания постоянного тока от блока питания в разъем питания на задней панели, а затем подключите к электрической розетке.

- 2)** Під'єднайте сервер друку до принтера за допомогою кабелю USB. **3)** Вставте шнур живлення постійного струму від блоку живлення у відповідний з'єднувач на задній панелі, а штепсель вставте у розетку.



The 10 or the 100 LED turns on, indicating a network connection, and the power/status LED blinks. After 15 seconds, the power/status LED light and the USB printer LED light appear green. The power/status LED will blink if there is network activity.

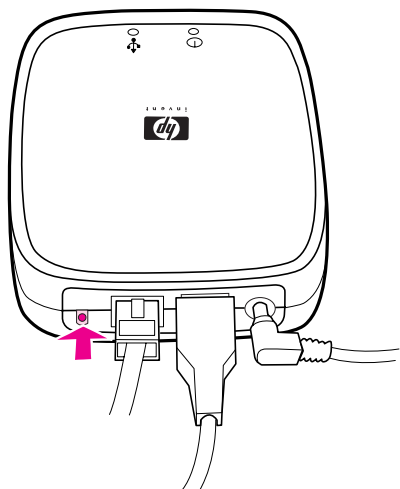
Le voyant 10 ou 100 s'allume, ce qui indique une connexion réseau, et le voyant alimentation/état clignote. Après 15 secondes, le voyant alimentation/état s'allume et le voyant d'imprimante USB s'allume en vert. Le voyant alimentation/état clignote en cas d'une activité réseau.

Лампичката 10 или 100 се включва, обозначавайки връзка с мрежата и лампичката за захранване/състояние мига. След 15 секунди лампичката за захранване/състояние и лампичката на USB принтера светват зелено. Лампичката за захранване/състояние ще мига, ако има действие на мрежата.

Желілік қосылысты көрсететін 10 немесе 100 жарық диоды (LED) іске қосылады да, қоректендіру/ахуал жарық диоды жыпылықтайды. 15 секундтан кейін қоректендіру/ахуал жарық диоды (LED) мен USB принтер жарық диоды (LED) жасыл болып жанады. Егер желі іске қосылмаса, қоректендіру/ахуал жарық диоды (LED) жыпылықтайды.

Загорится индикатор 10 или 100, указывая сетевое соединение, а индикатор питания/состояния начнет мигать. Спустя 15 секунд индикатор питания/состояния загорится, а индикатор принтера USB загорится зеленым. При сетевой активности индикатор питания/состояния будет мигать.

При цьому засвітиться індикатор "10" або "100", вказуючи на встановлення мережевого зв'язку, а індикатор живлення/стану буде блимати. Через 15 секунд індикатор живлення/стану та індикатор принтера USB засвітіться зеленим кольором. Під час передавання даних по мережі індикатор живлення/стану буде блимати.



4) Press the test button on the back of the external print server to print an HP Jetdirect configuration page. **5)** Note the IP address for reference. This may take a few minutes depending on the network connection.

4) Appuyez sur le bouton de test à l'arrière du serveur d'impression externe pour imprimer une page de configuration HP Jetdirect. **5)** Notez l'adresse IP de l'imprimante pour référence. Cette impression peut prendre quelques minutes en fonction de la connexion réseau.

4) Натиснете бутона за проба, който се намира в задната част на външния принтерен сървър, за да отпечатате страница за конфигуриране на HP Jetdirect. **5)** Запишете IP адреса за справка. Това може да отнеме няколко минути в зависимост от връзката с мрежата.

HP Jetdirect конфигурациялық бетін басып шығару үшін

4) сыртқы басу серверінің артқы жағындағы сынақ батырмасын басыңыз. **5)** Анықтама алу үшін IP (ақпарат беруші) мекен-жайын біліп алыңыз. Желіге қалай жалғанатынына қарай, бұған бірнеше минут кетуі мүмкін.

4. Нажмите клавишу тестирования на задней панели внешнего сервера печати для печати страницы конфигурации HP Jetdirect. **5.** Запомните IP-адрес для справки. В зависимости от сетевого соединения это может занять несколько минут.

4) Натисніть кнопку перевірки на задньому боці сервера друку, щоб надрукувати сторінку конфігурації HP Jetdirect. **5)** Зверніть увагу на IP-адресу – згодом вона вам знадобиться. Залежно від продуктивності мережевого з'єднання, на це піде декілька хвилин.

6) For a Windows PC network printer software install, see the *HP Network Install Guide* that is included with the printer. For a Macintosh computer network printer software install, go to step 20.

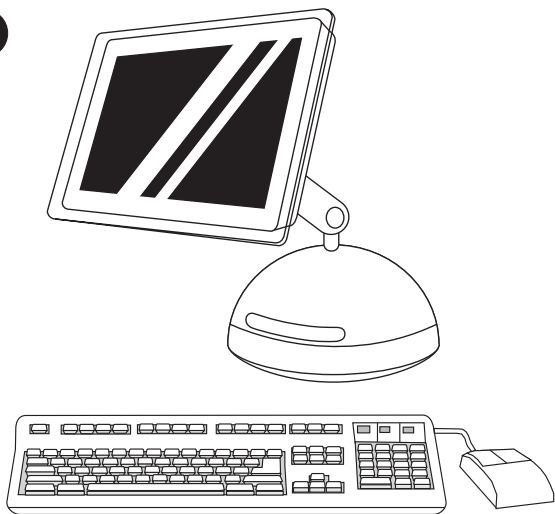
6) Pour une installation du logiciel d'imprimante sur un réseau Windows, reportez-vous au *guide d'installation réseau HP* inclus avec l'imprimante. Pour une installation sur un réseau Macintosh, passez à l'étape 20.

6) За инсталиране на софтуера на мрежов принтер, работещ с компютър с Windows, вижте *HP Network Install Guide (Ръководство за инсталиране в мрежа на HP)*, което е включено към принтера. За инсталиране на софтуера на мрежов принтер, работещ с компютър Macintosh, преминете на стъпка 20.

6) Windows компютеріндегі желіге арналған принтер бағдарламалық жабдықтауын орнату үшін принтермен қоса жеткізілетін *HP Желі орнату жөніндегі нұсқаулықты* қараңыз. Macintosh компьютерінде желіге арналған принтер бағдарламалық жабдықтауын орнату үшін 20-қадамды жасаңыз.

6. Для установки программного обеспечения сетевого принтера на компьютере Windows см. *Руководство HP по установке в сети*, которое прилагается к принтеру. Для установки программного обеспечения сетевого принтера на компьютере Macintosh перейдите к шагу 20.

6) Відомості стосовно встановлення принтера в мережі на платформі Windows див. у *Посібнику HP по встановленню в мережі*, що є в комплекті постачання принтера. Для встановлення принтера в мережі на платформі Макінтош перейдіть до кроку 20.



Install the printer software (Macintosh). For OS 9.1 to 9.2x, go to step A. For OS X, go to step B.

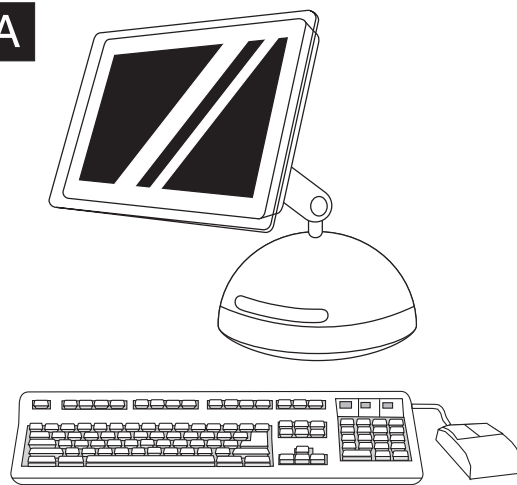
Installation du logiciel d'imprimante (Macintosh). Pour OS 9.1 à 9.2x, passez à l'étape A. Pour OS X, passez à l'étape B.

Инсталиране на софтуера за принтера (Macintosh). За OS 9.1 до 9.2x преминете на стъпка А. За OS X преминете на стъпка В.

Принтердің бағдарламалық жабдықтауын орнату (Macintosh). OS 9.1-ден 9.2x-ке дейін А қадамын жасаңыз. OS X үшін В қадамын жасаңыз.

Установка программного обеспечения принтера (Macintosh). Для OS 9.1-9.2x перейдите к шагу А. Для OS X перейдите к шагу В.

Встановлення програмного забезпечення принтера (Макінтош). Якщо у вас встановлено OS версій від 9.1 до 9.2x, перейдіть до кроку А. Якщо встановлено OS X, перейдіть до кроку В.



OS 9.1 to 9.2x: 1) Run the Installer. Complete an easy install, and then restart the computer. **2)** From HD/Applications/Utilities, use the Apple Desktop Printer Utility to select the printer.

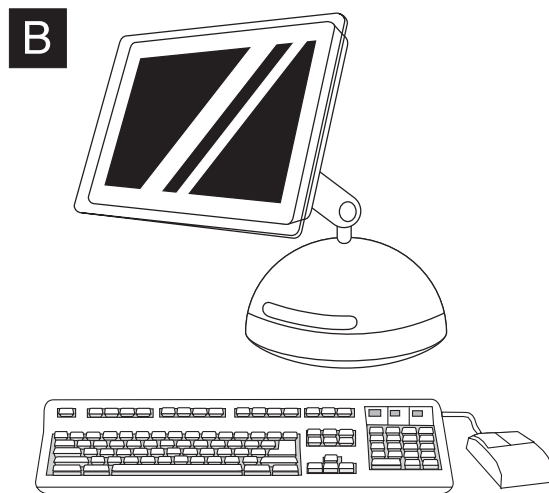
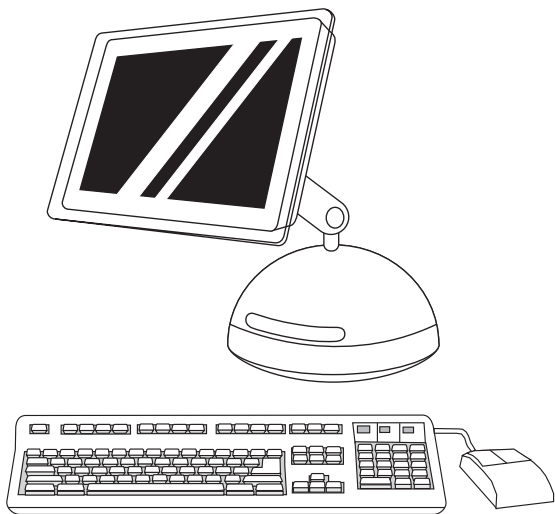
OS 9.1 à 9.2x : 1) Exécutez le programme d'installation. Effectuez une installation standard, puis redémarrez l'ordinateur. **2)** A partir du dossier HD/Applications/Utilitaires, employez l'outil Apple Desktop Printer Utility pour sélectionner l'imprimante.

OS 9.1 до 9.2x: 1) Стартирайте Installer (Инсталатор). Осъществете лесното инсталиране и след това рестартирайте компютъра. **2)** От HD/Applications/Utilities използвайте Apple Desktop Printer Utility (Програмата за принтер на компютри Apple), за да изберете принтера.

OS 9.1-ден 9.2x-ке дейін: 1) Инсталляторды іске қосыңыз. Оңай орнатуды аяқтаңыз, содан соң компьютерді қайтадан іске қосыңыз. **2)** Принтерді таңдау үшін HD/Applications/Utilities директориясынан Apple Desktop Printer Utility пайдаланыңыз.

OS 9.1 - 9.2x. 1. Запустите программу установки. Завершите простую установку, а затем перезагрузите компьютер. **2.** В меню HD/Applications/Utilities используйте Apple Desktop Printer Utility для выбора принтера.

OS версій від 9.1 до 9.2x: 1) Запустіть програму встановлення. Виконайте спрощений варіант встановлення і перезапустіть комп'ютер. **2)** Щоб вибрати потрібний принтер, запустіть програму Apple Desktop Printer Utility з папки HD/Applications/Utilities.



3) Complete the printer setup using either the **Printer (AppleTalk)** option or the **Printer (LPR)** option. 4) Go to step 21.

3) Exécutez la configuration de l'imprimante en utilisant l'option **Imprimante (AppleTalk)** ou **Imprimante (LPR)**. 4) Passez à l'étape 21.

3) Завършете настройката на принтера, използвайки опцията **Printer (AppleTalk)** или опцията **Printer (LPR)**. 4) Преминете на стъпка 21.

3) Принтерді орнатуды **Printer (AppleTalk)** опциясын немесе **Printer (LPR)** опциясын пайдалана отырып аяқтаңыз. 4) 21-қадамды жасаңыз.

3. Завершите установку принтера с помощью параметра **Printer (AppleTalk)** или **Printer (LPR)**. 4. Перейдите к шагу 21.

3) Завершіть процедуру встановлення принтера шляхом вибору параметра **Printer (AppleTalk)** (Принтер (AppleTalk)) або параметра **Printer (LPR)** (Принтер (LPR)). 4) Перейдіть до кроку 21.

OS X: 1) Run the Installer. Complete an easy install.

Note If OS X and OS 9.1 (Classic) to 9.2x (Classic) are installed on the same computer, the installer will show both the Classic and the OS X installation options.

OS X: 1) Exécutez le programme d'installation. Effectuez une installation standard.

Remarque Si OS X et OS 9.1 (Classic) à 9.2x (Classic) sont installés sur le même ordinateur, le programme d'installation affiche les options d'installation des systèmes Classic et OS X.

OS X: 1) Стартирайте Installer (Инсталатор). Осъществете лесна инсталация.

Забележка Ако OS X и OS 9.1 (Classic) до 9.2x (Classic) са инсталирани на същия компютър, инсталаторът ще покаже както опцията за инсталиране Classic (Класически), така и OS X.

OS X: 1) Инсталляторды іске қосыңыз. Оңай орнатуды аяқтаңыз.

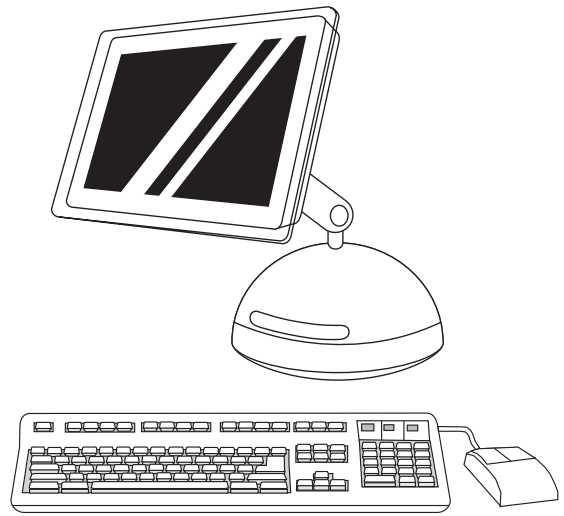
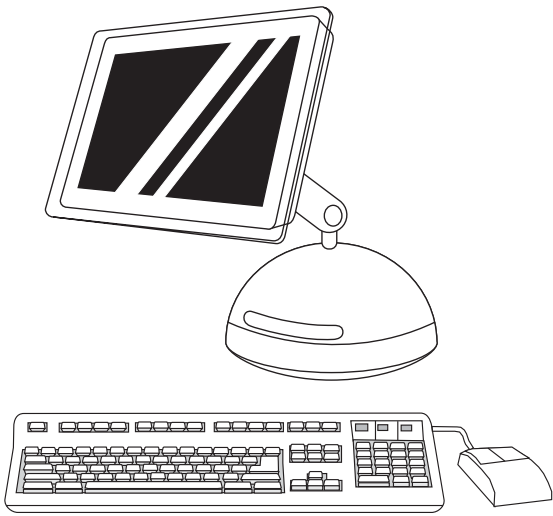
Ескертпе Егер OS X және OS 9.1-ден (Classic) 9.2x-ке (Classic) дейін бір компьютерге орнатылатын болса, инсталлятор Classic және OS X орнату опцияларының екеуін де көрсетеді.

OS X. 1. Запустите программу установки. Выполните простую установку.

Примечание Если на одном компьютере установлены системы OS X или OS 9.1 (Classic) - 9.2x (Classic), то программа установки отобразит параметры установки Classic и OS X.

OS X: 1) Запустіть програму встановлення. Виконайте спрощений варіант встановлення.

Примітка Якщо на вашому комп'ютері встановлено обидві операційні системи — OS X і 9.1-9.2x (Classic), — програма встановлення відобразить варіанти встановлення як для Classic, так і для OS X.



2) From HD/Applications/Utilities/Print Center, start the Print Center.
3) If the printer appears in the **Printer List**, delete the printer. Click **Add**.

2) Démarrez le Centre d'impression à partir du dossier HD/ Applications/Utilitaires/Centre d'impression. 3) Si l'imprimante apparaît dans la **Liste d'imprimantes**, supprimez-la. Cliquez sur **Ajouter**.

2) От HD/Applications/Utilities/Print Center стартирайте Print Center (Център за печат). 3) Ако принтерът се появи в **Printer List** (Списък с принтери), изтрийте принтера. Кликнете върху **Add** (Добави).

2) HD/Applications/Utilities/Print Center-дан Print Center-ді іске қосыңыз. 3) Егер принтер **Printer List** тізімінде пайда болса, принтерді аластаңыз. **Add** шертіңіз.

2. Запустите Print Center из меню HD/Applications/Utilities/Print Center. 3. Если принтер отображается в списке **Printer List**, удалите его. Щелкните **Add**.

2) Запустіть програму Print Center з папки HD/Applications/ Utilities/Print Center. 3) Якщо принтер присутній у списку **Printer List** (Список принтерів), видаліть його. Натисніть кнопку **Add** (Додати).

4) On the next page, click the drop-down menu, and then select either the **AppleTalk** option or the **IP Printing** option. 5) From the **Printer Model** drop-down list, select **HP**. 6) Under **Model Name**, select the printer, and click **Add**. 7) Go to step 21.

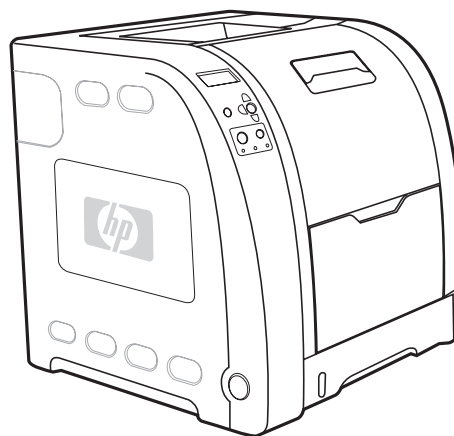
4) Sur la page suivante, cliquez sur le menu local, puis sélectionnez l'option **AppleTalk** ou **Impression IP**. 5) Dans la liste locale **Modèle d'imprimante**, sélectionnez **HP**. 6) Sous **Nom du modèle**, sélectionnez l'imprimante, puis cliquez sur **Ajouter**. 7) Passez à l'étape 21.

4) На следващата страница кликнете върху падащото меню и след това изберете опцията **AppleTalk** или опцията **IP Printing**. 5) От падащия списък **Printer Model** (Модел принтер) изберете **HP**. 6) Под **Model Name** (Име на модела) изберете принтера и след това кликнете върху **Add** (Добави). 7) Преминете на стъпка 21.

4) Келесі бетте төмен түсетін менюді шертіңіз, содан соң **AppleTalk** опциясын немесе **IP Printing** опциясын таңдаңыз. 5) Төмен түсетін **Printer Model** тізімінен **HP** таңдаңыз. 6) **Model Name** (үлгі атауы) бойынша принтерді таңдаңыз да, **Add** шертіңіз. 7) 21- қадамды жасаңыз.

4. На следующей странице выберите раскрывающееся меню, а затем параметр **AppleTalk** или **IP Printing**. 5. В раскрывающемся списке **Printer Model** выберите **HP**. 6. В окне **Model Name** выберите принтер и щелкните **Add**. 7. Перейдите к шагу 21.

4) На наступній сторінці у випадковому списку виберіть пункт **AppleTalk** або **IP Printing** (Друк за протоколом IP). 5) У списку **Printer Model** (Модель принтера) виберіть пункт **HP**. 6) У стовпці **Model Name** (Назва моделі) виберіть модель принтера і натисніть **Add** (Додати). 7) Перейдіть до кроку 21.



Test the software installation. Print a page from any program to make sure the software is correctly installed.

Note If installation fails, reinstall the software.

Test de l'installation du logiciel. Imprimez une page à partir d'un programme quelconque pour vérifier que le logiciel est correctement installé.

Remarque En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel.

Изпробвайте инсталацията на софтуера. Отпечатайте страница, от която и да е програма, за да се уверите, че софтуерът е правилно инсталиран.

Забележка Ако инсталацията е неуспешна, инсталирайте софтуера отново.

Бағдарламалық жабдықтау орнатымын сынап көру.

Бағдарламалық жабдықтау дұрыс орнатылғанына көз жеткізу үшін кез келген бағдарламадан бір бет басып шығарыңыз.

Ескертпе Егер орнату дұрыс болмаса, бағдарламалық жабдықтауды қайтадан орнатыңыз.

Проверка установки программного обеспечения. Распечатайте страницу из любой программы, чтобы убедиться, что программа установлена правильно.

Примечание При сбое установки переустановите программное обеспечение.

Перевірте правильність встановлення програмного забезпечення.

Надрукуйте сторінку з будь-якої програми, щоб перевірити, чи було програмне забезпечення встановлено правильно.

Примітка У разі виявлення помилок у встановленні програмного забезпечення повторіть процедуру встановлення.

Congratulations! The printer is ready to use. The user guide is located on the CD-ROM and in the HP toolbox software.

Note Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the printer.

Félicitations ! L'imprimante est prête à l'emploi. Le manuel d'utilisation est situé sur le CD-ROM et dans le logiciel Boîte à outils HP.

Remarque Conservez les cartons et les matériaux d'emballage en cas de transport éventuel de l'imprimante.

Честито! Принтерът е готов за употреба. Ръководството за потребителя се намира в компактдиска и в софтуера на HP toolbox (Кутията с инструменти на HP).

Забележка Запазете кутиите и опаковъчните материали в случай, че се наложи да транспортирате принтера.

Құттықтаймыз! Принтер пайдалануға дайын. Пайдаланушының нұсқаулығы CD-ROM-да және HP құралдар панелі бағдарламалық жабдықтауында орналасқан.

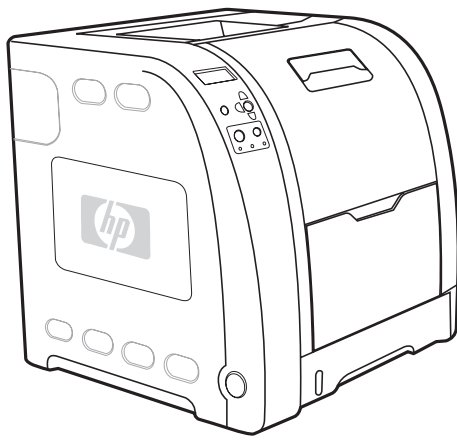
Ескертпе Принтерді тасымалдау қажет болатын жағдайлар үшін қораптар мен орам материалдарын сақтап қойыңыз.

Поздравляем! Принтер готов к использованию. Руководство пользователя находится на компакт-диске и доступно с помощью программы HP toolbox.

Примечание Не выбрасывайте коробки и упаковочные материалы, если в дальнейшем потребуется перевозить принтер.

Вітаємо! Принтер готовий до використання. Посібник користувача можна знайти на компакт-диску і в комплекті програмного забезпечення HP toolbox.

Примітка Збережіть коробки та пакувальні матеріали на випадок, якщо пізніше знадобиться перевезти принтер до іншого місця.



For additional help for the HP Color LaserJet 3550 series printer, go to <http://www.hp.com/support/clj3550>.

Pour obtenir une aide supplémentaire sur l'imprimante HP Color LaserJet 3550 series, visitez le site <http://www.hp.com/support/clj3550>.

За допълнителна помощ относно принтера HP Color LaserJet 3550 series посетете адрес <http://www.hp.com/support/clj3550>.

HP Color LaserJet 3550 сериялы принтері бойынша қосымша көмек алу үшін <http://www.hp.com/support/clj3550> сайтына қатынаңыз.

Для получения дополнительной помощи при работе с принтером HP Color LaserJet 3550 series посетите Web-узел по адресу <http://www.hp.com/support/clj3550>.

Додаткову довідкову інформацію стосовно принтерів серії HP Color LaserJet 3550 можна знайти на вузлі <http://www.hp.com/support/clj3550>.

Register your printer. Register at <http://www.register.hp.com>. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP printer, and news on emerging technologies.

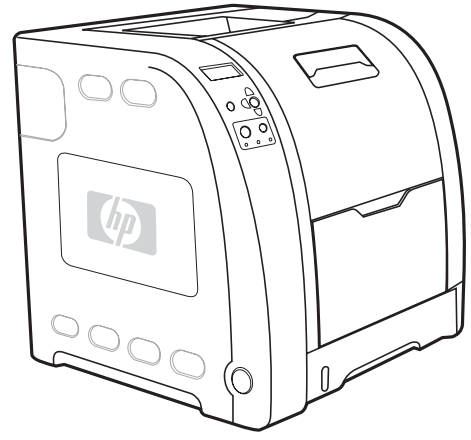
Enregistrement de l'imprimante. Enregistrez l'imprimante sur le site <http://www.register.hp.com>. Il s'agit de la méthode la plus simple et la plus rapide pour enregistrer l'imprimante afin de recevoir les informations suivantes : mises à jour de l'assistance technique, options d'assistance avancées, idées et méthodes d'utilisation de votre nouvelle imprimante HP, ainsi que des nouvelles sur les technologies émergentes.

Регистрирайте принтера. Регистрирайте се на адрес <http://www.register.hp.com>. Това е най-бързият и лесен начин да се регистрирате и получите следната информация: актуализация на техническата поддръжка, допълнителни опции за поддръжка, идеи и начини да използвате вашия нов принтер HP, както и новини за новите технологии.

Принтеріңізді тіркеңіз. <http://www.register.hp.com> бойынша тіркеңіз. Осы ең тез әрі оңай жолмен тіркелу арқылы сіз төмендегі ақпаратқа қол жеткізе аласыз: техникалық қолдаудың жаңа нұсқалары, жетілдірілген қолдау опциялары, жаңа HP принтерін пайдалану туралы пікірлер мен тәсілдер және ең жаңа технологиялар туралы жаңалықтар.

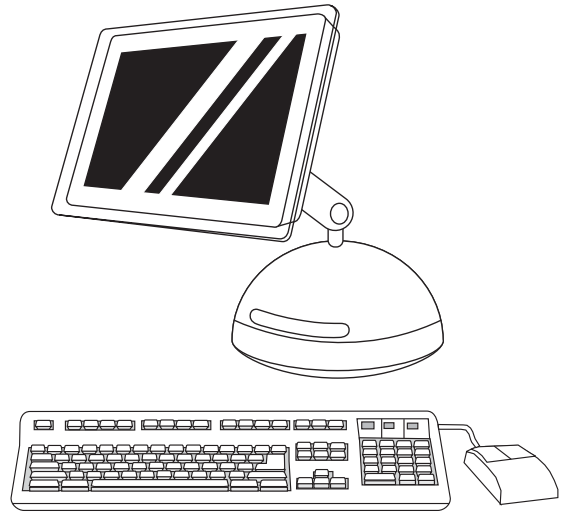
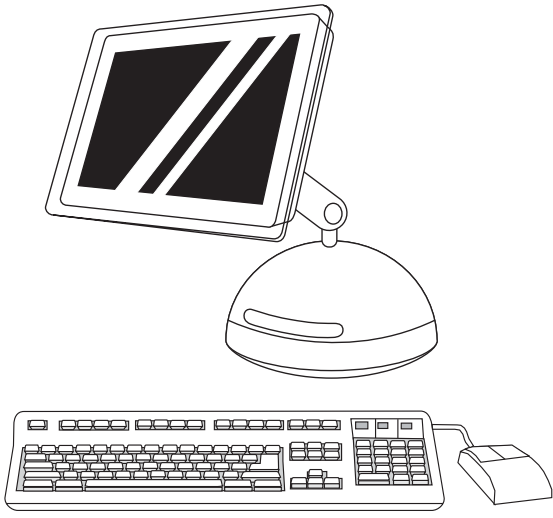
Регистрация принтера. Зарегистрируйте принтер по адресу <http://www.register.hp.com>. Это наиболее быстрый и простой способ после регистрации принтера получать следующую информацию: обновления технической поддержки, варианты расширенной поддержки, идеи и способы использования нового принтера HP, а также технологические новости.

Зареєструйте принтер. Зареєструйтеся на вузлі <http://www.register.hp.com>. Це найшвидший спосіб реєстрації, який дозволить вам отримувати таку інформацію: новини щодо технічної підтримки, можливості розширеної підтримки, поради щодо ефективнішого використання вашої моделі принтера HP, а також новини зі світу сучасних технологій.



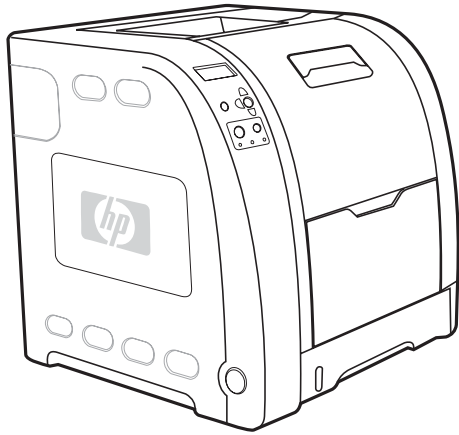
تسجيل الطابعة. يمكنك تسجيل الطابعة على <http://www.register.hp.com>. تلك هي أسرع وأسهل طريقة لتسجيل طابعتك الجديدة لكي تضمن حصولك على المعلومات التالية: تحديثات الدعم الفني وخيارات الدعم المتقدم وأفكار وطرق مختلفة لاستخدام طابعتك HP الجديدة وأخبار حول التقنيات الجديدة والمستحدثة.

لمزيد من التعليمات حول طابعة HP Color LaserJet 3550، انتقل إلى <http://www.hp.com/support/clj3550>.



(4) على الصفحة التالية، انقر فوق القائمة المنسدلة ثم حدد إما خيار **AppleTalk** أو خيار **IP Printing (طباعة IP)**. (5) من القائمة المنسدلة **Printer Model (طراز الطابعة)**، حدد **HP**. (6) تحت **Model Name (اسم الطراز)**، حدد الطابعة، ثم انقر فوق **Add (إضافة)**. (7) انتقل إلى خطوة رقم 21.

(2) ابدأ تشغيل "مركز الطابعة" من **HD/Applications/Utilities/Print Center**. (3) إذا ظهرت الطابعة في **قائمة الطابعات**، احذف الطابعة. انقر فوق **إضافة**.



22

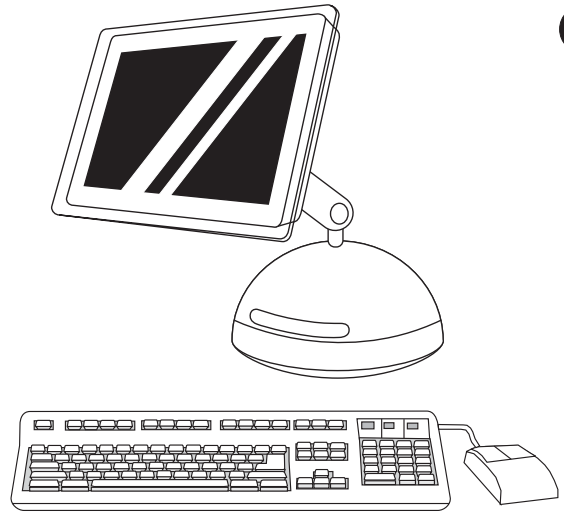
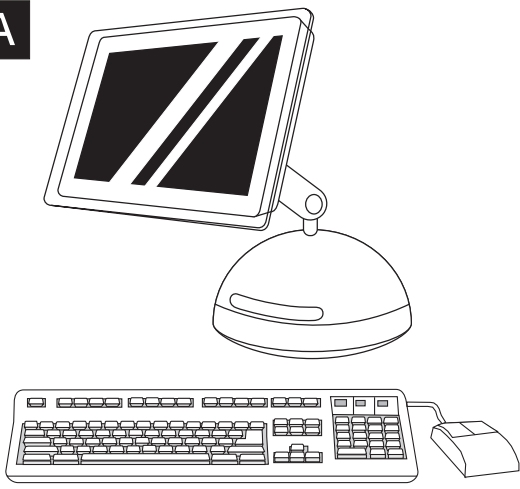


21

تهانينا! الآن، أصبحت الطابعة جاهزة للتشغيل. يوجد دليل المستخدم على كل من القرص المضغوط وبرنامج مربع أدوات HP. **ملاحظة** احتفظ بصندوق ومواد التعبئة والتغليف التي جاءت مع الطابعة فقد تحتاج إليها إذا فكرت في نقل الطابعة إلى مكان آخر.

اختبار تثبيت البرنامج. اطبع صفحة واحدة من أي برنامج لكي تأكد من أن البرنامج قد تم تثبيته جيداً. **ملاحظة** إذا فشلت عملية التثبيت، أعد هذه العملية مرة أخرى من جديد.

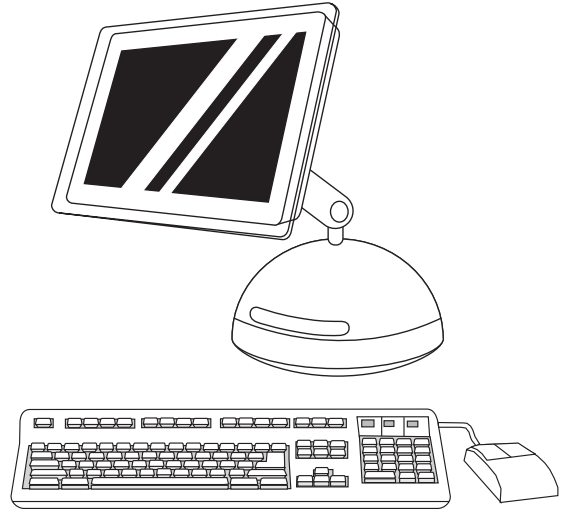
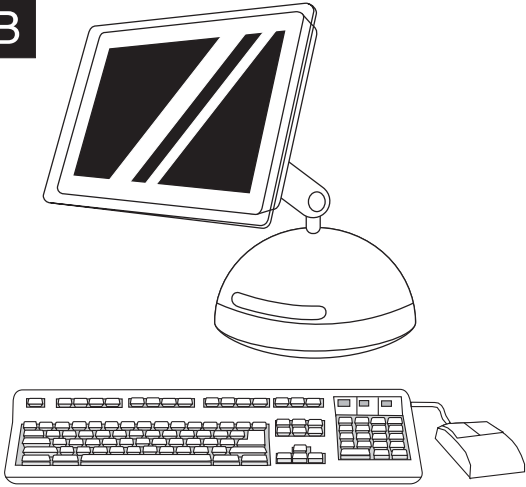
A



تثبيت برنامج الطابعة (Macintosh). بالنسبة إلى نظام التشغيل OS 9.1 حتى OS 9.2x، انتقل إلى خطوة أ. وبالنسبة إلى نظام التشغيل OS X، انتقل إلى خطوة ب.

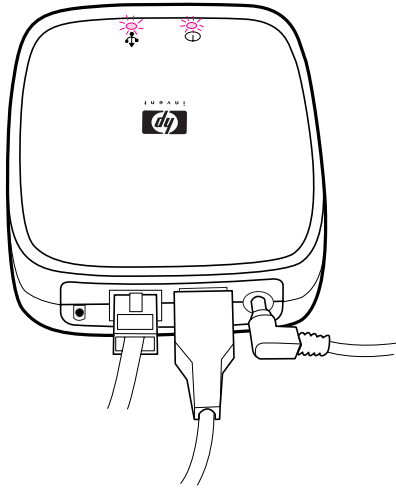
تثبيت برنامج الطابعة (Macintosh). بالنسبة إلى نظام التشغيل OS 9.1 حتى OS 9.2x، انتقل إلى خطوة أ. وبالنسبة إلى نظام التشغيل OS X، انتقل إلى خطوة ب.

B

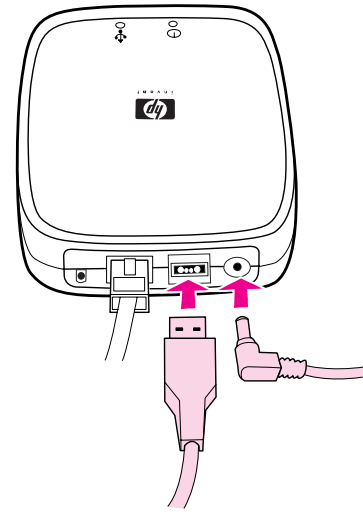


نظام التشغيل OS X: 1) تشغيل برنامج التثبيت. استكمال عملية تثبيت سهلة. **ملاحظة** إذا كان كلا نظامي التشغيل OS X و (Classic) 9.1 حتى 9.2x مثبتين على نفس جهاز الكمبيوتر، سيظهر برنامج التثبيت خيارات التثبيت لكل من OS X و Classic.

3) استكمل تثبيت إعداد الطابعة باستخدام إما خيار Printer (AppleTalk) طابعة (AppleTalk) أو خيار (LPR). 4) انتقل إلى خطوة رقم 21.



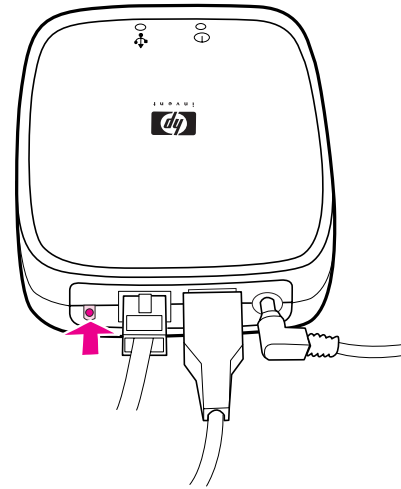
سيضيء مصباح الإشارة LED 10 أو LED 100، مشيراً إلى توصيل الشبكة، كما يومض مصباح إشارة الطاقة/الحالة. بعد 15 ثانية، تتحول إضاءة مصابيح إشارة الطاقة/الحالة ووصلة USB بالطابعة إلى الإضاءة باللون الأخضر. ستلاحظ وميض مصباح إشارة الطاقة/الحالة إذا كان هناك أي نشاط جاري عبر الشبكة.



(2) قم بإرفاق ملقم الطابعة إلى الطابعة باستخدام كبل USB. (3) أدخل سلك الطاقة (التيار المستمر DC) من محول الطاقة إلى منفذ توصيل التيار الكهربائي في اللوحة الخلفية بالطابعة، ثم قم بتوصيله بمأخذ التيار الكهربائي العمومي.

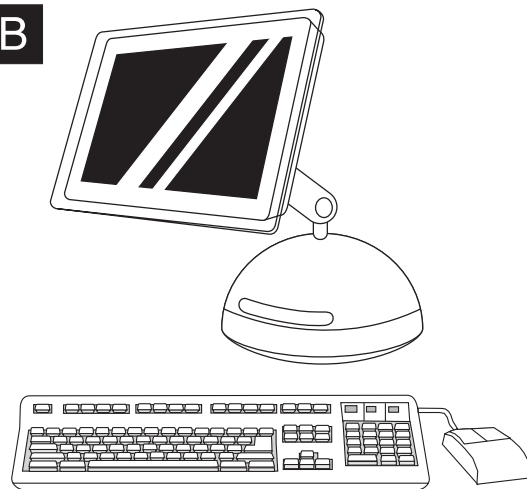
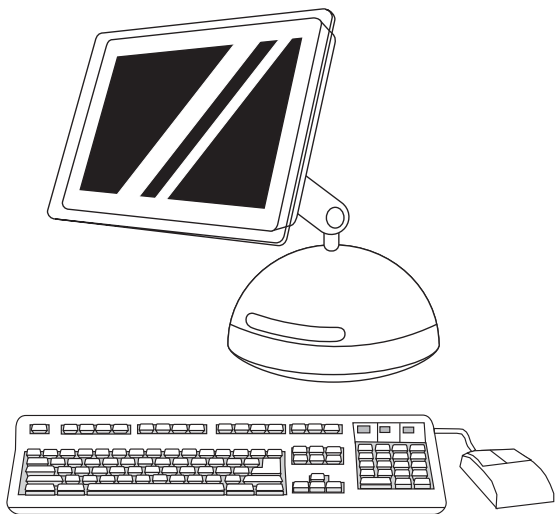


(6) بالنسبة إلى تثبيت برنامج طابعة شبكة كمبيوتر شخصي يعمل بنظام Windows، انظر HP Network Install Guide (دليل تثبيت الشبكة لـ HP) الموجود ضمن محتويات هذه الطابعة. وبالنسبة إلى تثبيت برنامج طابعة شبكة كمبيوتر يعمل بنظام Macintosh، انتقل إلى خطوة رقم 20.



(4) اضغط زر الاختبار الموجود على الجزء الخلفي لملقم الطابعة الخارجي لطباعة صفحة تكوين HP Jetdirect. (5) احتفظ لنفسك بعنوان IP للرجوع إليه عند الحاجة. قد يستغرق ذلك عدة دقائق حسب حالة اتصال الشبكة.

B

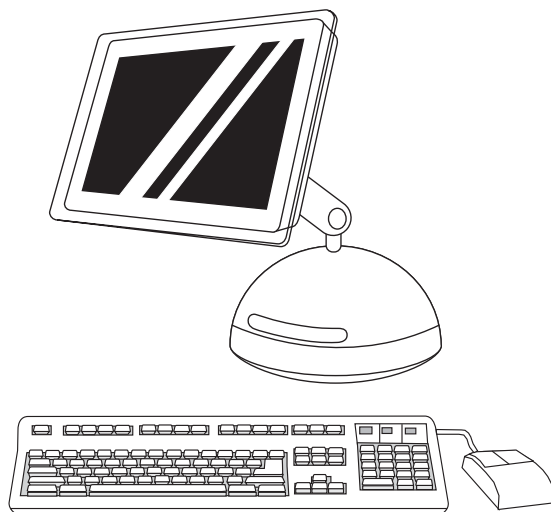
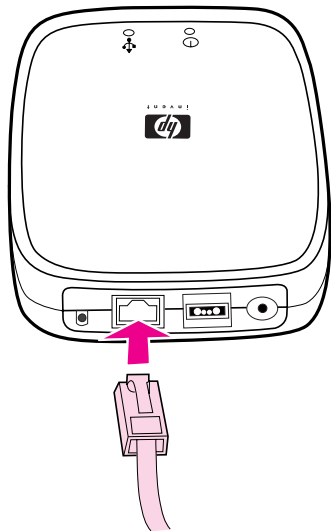


(2) ابدأ تشغيل "مركز الطباعة" من HD/Applications/Utilities/Print Center
(3) إذا ظهرت الطباعة في **Printer List (قائمة الطابعات)**، احذف الطباعة. انقر فوق **Add (إضافة)**. (4) انقر فوق القائمة المنسدلة، ثم حدد **USB**.

نظام التشغيل OS X: (1) تشغيل برنامج التثبيت. استكمال عملية تثبيت سهلة.
ملاحظة: إذا كان كلا نظامي التشغيل OS X و (Classic) 9.1 حتى 9.2x
(Classic) مثبتين على نفس جهاز الكمبيوتر، سيظهر برنامج التثبيت خيارات التثبيت لكل من OS X و Classic.

ملاحظة

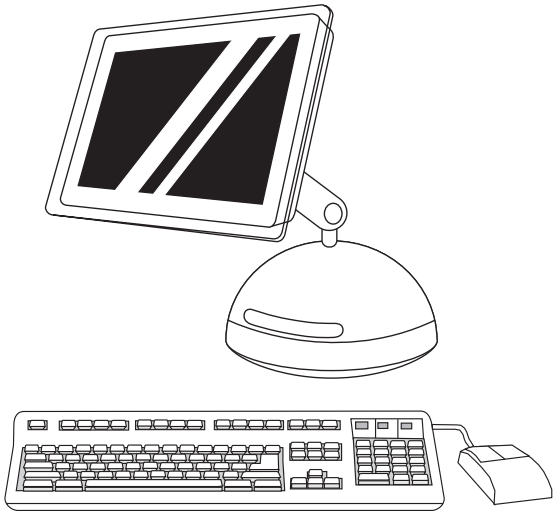
19



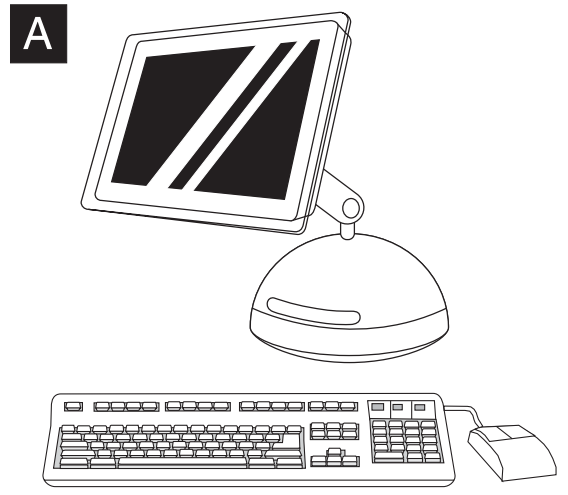
HP Color LaserJet 3550n فقط: التوصيل بالشبكة. (1) قم بإرفاق ملقم الطباعة الخارجي HP Jetdirect en3700 بالشبكة المحلية 10Base-T أو 100Base-T وذلك عن طريق توصيل كبل الشبكة بمنفذ الشبكة الموجود في اللوحة الخلفية بالطابعة.

(5) من القائمة المنسدلة **Printer Model (طراز الطابعة)**، حدد **HP**. (6) تحت **Model Name (اسم الطراز)**، حدد الطباعة، ثم انقر فوق **Add (إضافة)**.
(7) انتقل إلى خطوة رقم 21.

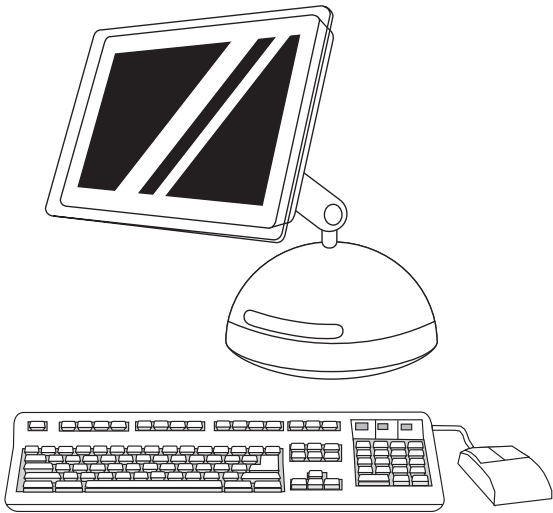
ملاحظة



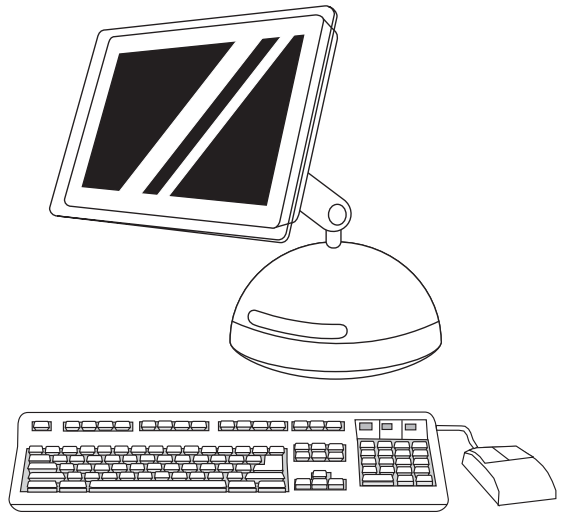
(4) قم بتشغيل "الأداة المساعدة لطابعة Apple Desktop" من
 (5) انقر نقرًا مزدوجًا فوق طابعة (USB) HP. ثم
 انقر فوق OK (موافق). (6) إلى جانب USB Printer Selection (تحديد طابعة
 (USB)، انقر فوق Change (تغيير).



OS 9.1 إلى 9.2x: (1) تشغيل برنامج التثبيت. استكمل عملية تثبيت مخصص.
 (2) في حالة التثبيت المخصص، حدد كافة الخيارات بما فيها USB Components
 (Classic) مكونات (نمطي). (3) عندما تتم مطالبتك، أعد تشغيل جهاز
 الكمبيوتر.

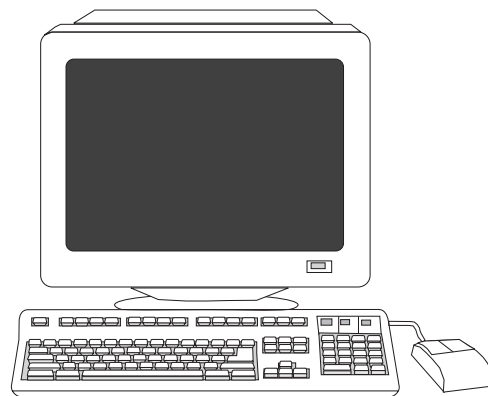


(10) على سطح المكتب، قم بتمييز الطابعة. (11) انقر فوق قائمة Printing
 (طباعة)، ثم انقر فوق Set Default Printer (إعداد طابعة افتراضية). (12) انتقل
 إلى خطوة رقم 21.



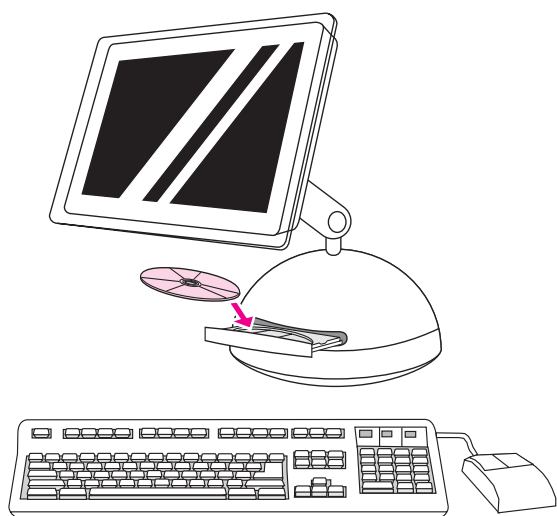
(7) حدد الطابعة، ثم انقر فوق OK (موافق). (8) إلى جانب ملف PostScript®
 Printer Description (PPD)، انقر فوق Auto Setup (إعداد تلقائي)، ثم انقر
 فوق Create (إنشاء). (9) قم بحفظ إعداد الطابعة.

18



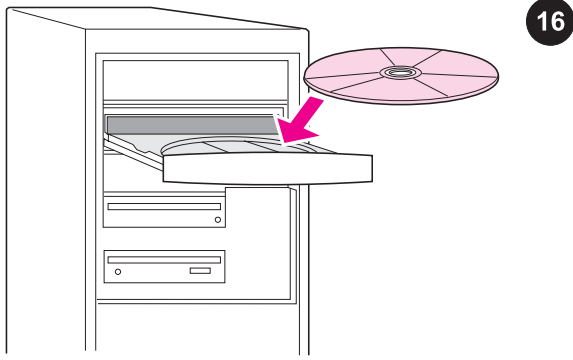
4 انقر فوق **إنهاء**. إذا تمت مطالبتك، أعد تشغيل جهاز الكمبيوتر. 5 انتقل إلى خطوة رقم 21.

التوصيل ثم التشغيل. إذا ظهرت رسالة **تم العثور على جهاز جديد**، أدخل القرص المضغوط في محرك الأقراص المضغوطة. اتبع التعليمات التي تظهر أمامك على الشاشة، مع قبول الاختيارات الافتراضية، ثم انتقل إلى خطوة رقم 21.



2 ضع القرص المضغوط في محرك الأقراص المضغوطة. بالنسبة إلى نظام التشغيل OS 9.1 حتى 9.2x، انتقل إلى خطوة أ. وبالنسبة إلى نظام التشغيل OS X، انتقل إلى خطوة ب.

توصيل الطابعة بجهاز كمبيوتر يعمل بنظام تشغيل **Macintosh**. 1 قم بتوصيل كبل USB بين منفذ USB على الطابعة ومنفذ USB على جهاز الكمبيوتر.



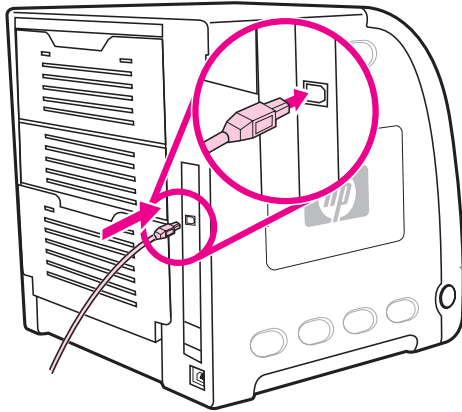
16



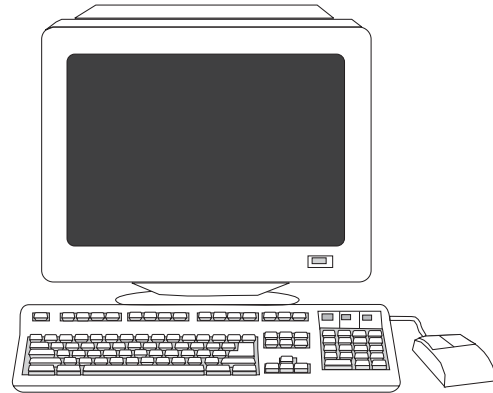
15

توصيل الطابعة بجهاز كمبيوتر شخصي يعمل بنظام تشغيل Windows. (1) ضع القرص المضغوط في محرك الأقراص المضغوطة. **ملاحظة** قم بتثبيت البرنامج من القرص المضغوط قبل توصيل الكبل إلى الطابعة. إذا كنت قد قمت بالفعل بتوصيل الكبل وظهرت لك رسالة تم العثور على جهاز جديد ، انتقل إلى خطوة رقم 17.

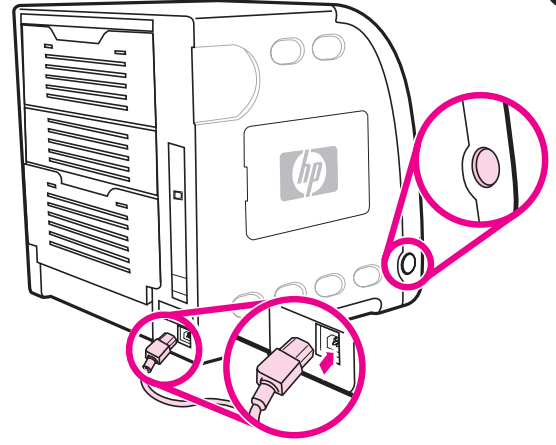
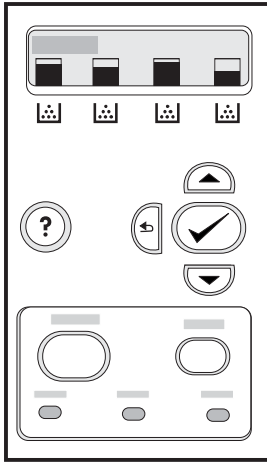
اختيار أحد طرق التثبيت. لتوصيل الطابعة مباشرة بجهاز كمبيوتر شخصي يعمل بنظام تشغيل Windows®، انتقل إلى خطوة رقم 16. ولتوصيل الطابعة مباشرة بجهاز كمبيوتر يعمل بنظام التشغيل Macintosh، انتقل إلى خطوة رقم 18. لتوصيل الطابعة HP Color LaserJet 3550n بشبكة اتصال، انتقل إلى خطوة رقم 19.



(3) اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. عندما تتم مطالبتك، قم بتوصيل كبل USB (يوصى به من أجل تحسين الأداء) بين الطابعة وجهاز الكمبيوتر.



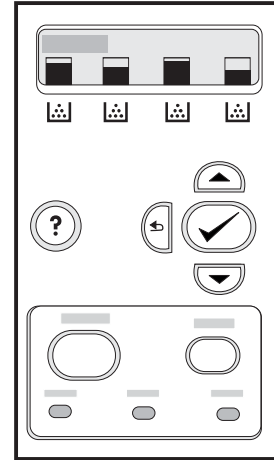
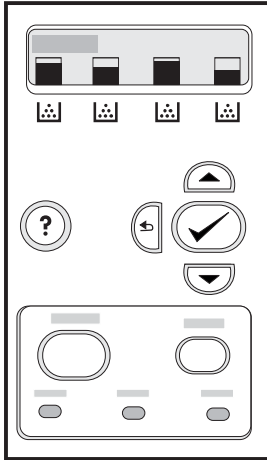
(2) على شاشة الترحيب، انقر فوق تثبيت طابعة. سيظهر معالج الإعداد. **ملاحظة** إذا لم تظهر شاشة الترحيب، انقر فوق ابدأ، ثم انقر فوق تشغيل. اكتب X: SETUP، واستبدل الحرف X بالحرف المميز لمحرك الأقراص المضغوطة، ثم انقر فوق موافق.



إذا تمت مطالبتك باختيار لغة للوحة التحكم، اضغط على ▼ أو ▲ لتمييز اللغة المطلوبة. اضغط على ✓ لتحديدتها.

أعد توصيل كابل الطاقة، وقم بتشغيل الطابعة. بعد مرور دقيقتين بحد أدنى، سيضيء مصباح "جاهز" الأخضر.
تنبيه لا تقم بتوصيل الطابعة بالكمبيوتر ولا بالشبكة خلال تلك المدة.

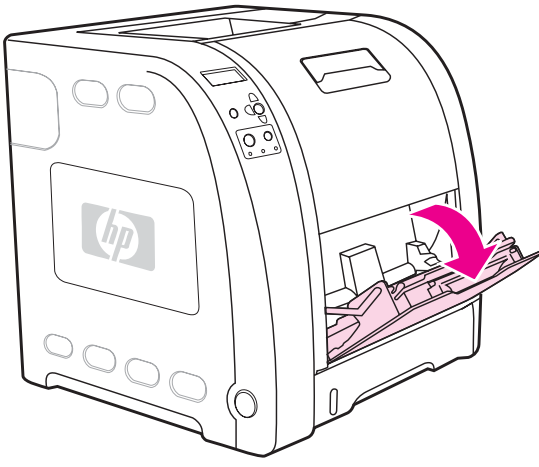
ملاحظة



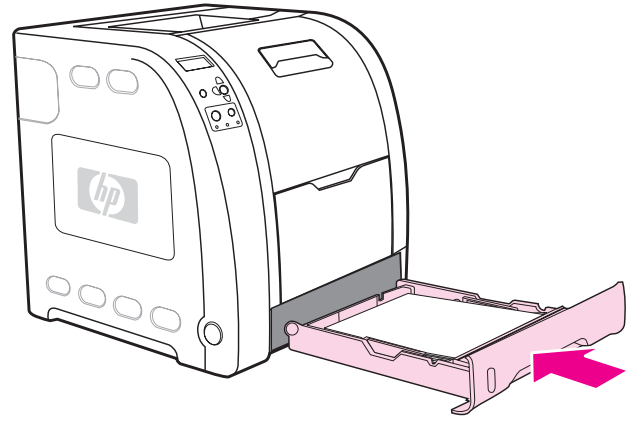
بعد طباعة الصفحة التجريبية، ستعرض لوحة تحكم الطابعة الرسالة **جاهز**.

طباعة صفحة تجريبية. (1) اضغط **قائمة** للدخول إلى القوائم. (2) اضغط ▼ لتمييز معلومات، ثم اضغط ✓ لتحديدتها. (3) اضغط ▼ لتمييز **طباعة صفحة تجريبية**، ثم اضغط ✓ لتحديدتها.

ملاحظة

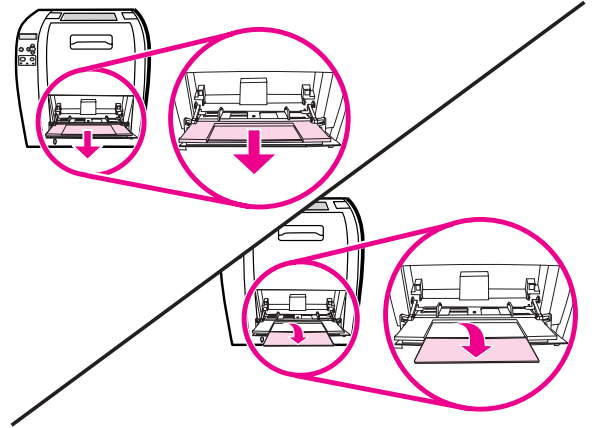
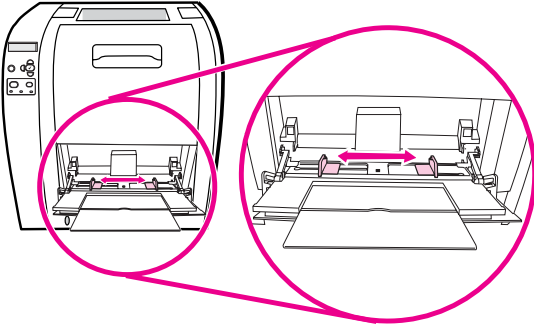


12



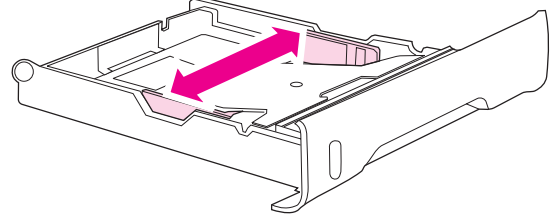
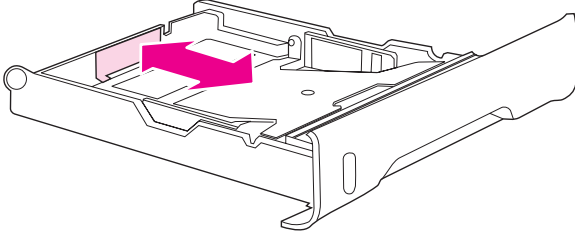
تحميل الورق داخل "درج 1" (إجراء اختياري). 1) افتح "درج 1".
ملاحظة إذا كنت تقوم بطباعة وسائط خاصة، مثل مغلفات الخطابات، استخدم "درج 1".

6) أدخل الدرج في الطابعة.



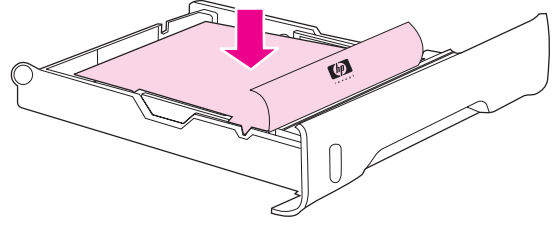
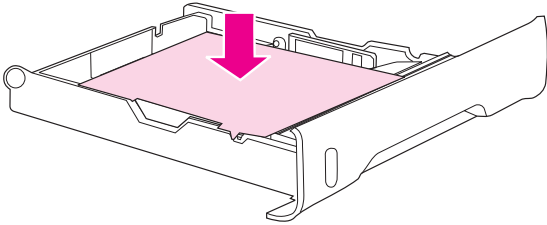
3) حرك دلائل العرض برفق للخارج لإتاحة مساحة أكبر قليلاً من عرض وسيطة الطابعة المستخدمة. 4) أزل أي وسائط طباعة غير مستخدمة وأغلق الدرج عندما تنتهي مهمة الطباعة.

2) اسحب امتداد الدرج للخارج، وإذا لزم الأمر، افتح امتداد الدرج الإضافي.



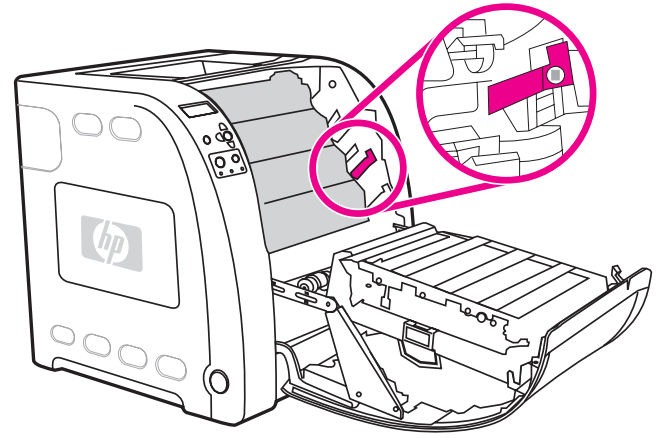
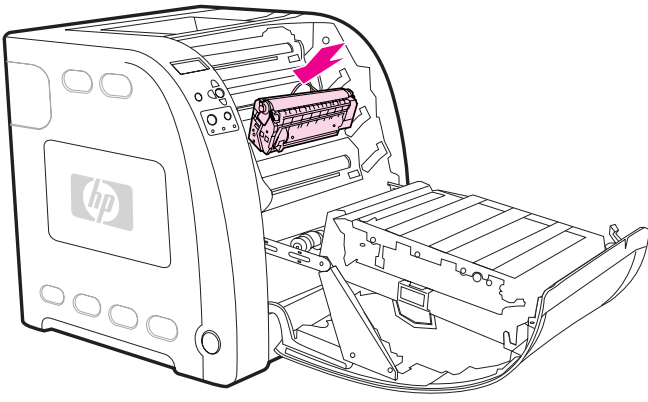
(3) في الجزء الخلفي من الدرج، اضغط فوق الحواجز الزرقاء ثم حرك دلائل الطول حتى يشير رمز السهم إلى حجم الورق الذي تقوم بتحميله.

(2) قم بتحريك دلائل عرض الورق الجانبية إلى أن تشير الأسهم الزرقاء الموجودة على هذه الدلائل إلى حجم الورق الذي تقوم بتحميله.



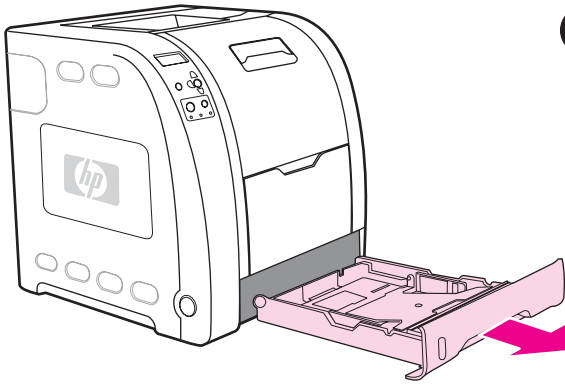
(5) ادفع رصة الورق لأسفل حتى تثبت شريحة الرفع المعدنية في مكانها بإحكام. تأكد من أن رصة الورق مستوية تماماً وأن ارتفاعها أقل من علامات الحد الأقصى لارتفاع الورق.

(4) قم بتحميل الدرج بالورق. إذا كان هذا ورقاً من نوع مخصوص، مثل الورق ذي الرأسية، ضعه بحيث يكون الجانب المطلوب طباعته مواجهاً لأسفل وحافة رأس الورقة باتجاه مقدمة الدرج. **ملاحظة** لا تقم بتهوية الورق قبل تحميله بالدرج.

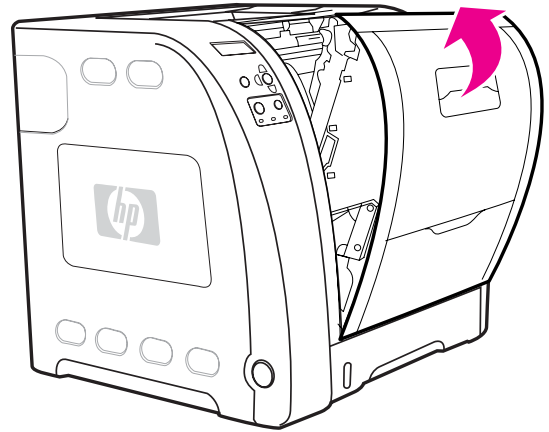


(4) حدد مكان فتحة اللون المطابق لخرطوشة الحبر التي أخذتها.

(5) قم بمحاذاة خرطوشة الطباعة مع المجاري الخاصة بها داخل الطباعة وباستخدام المقيض، أدخل الخرطوشة مكانها. (6) كرر هذه العملية مع خراطيش طباعة الألوان الثلاثة الباقية.

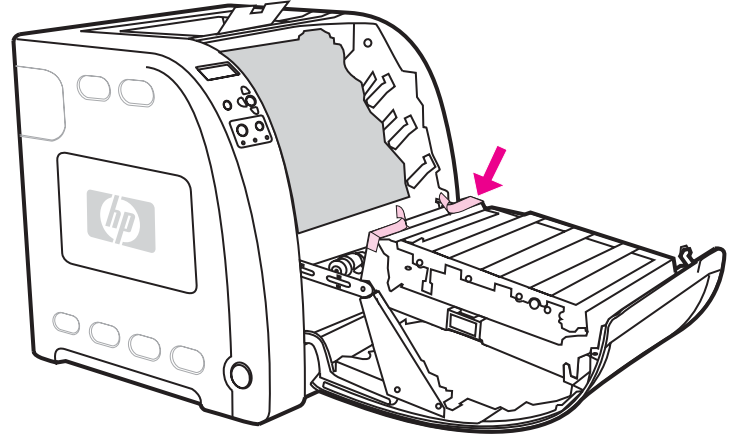
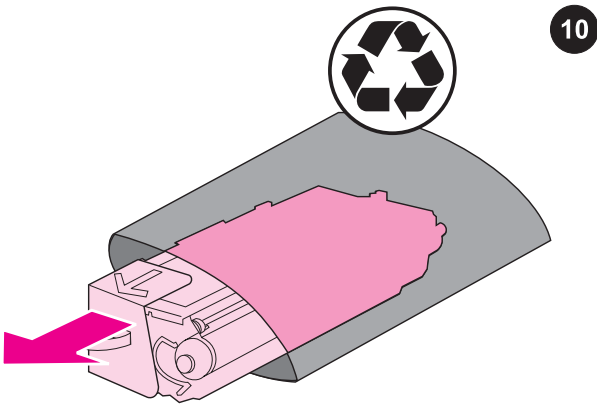


11



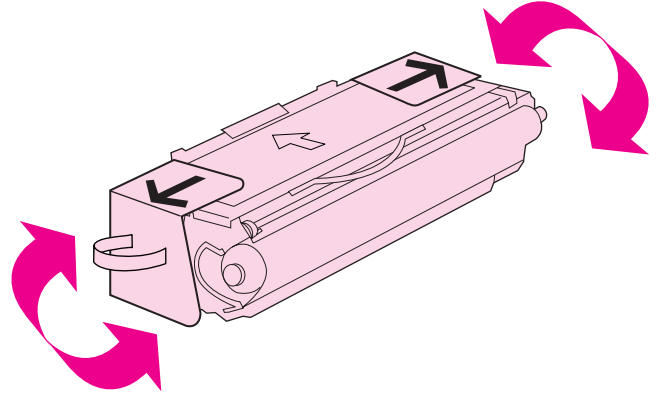
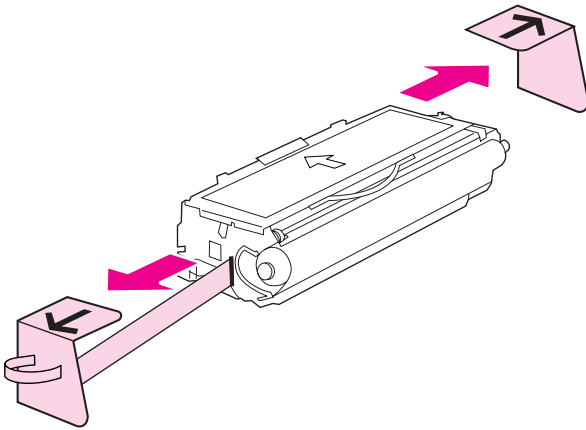
(7) أغلق الباب الأمامي بإحكام.

قم بتحميل الورق في "درج 2". (1) اجذب "درج 2" خارج الطباعة.



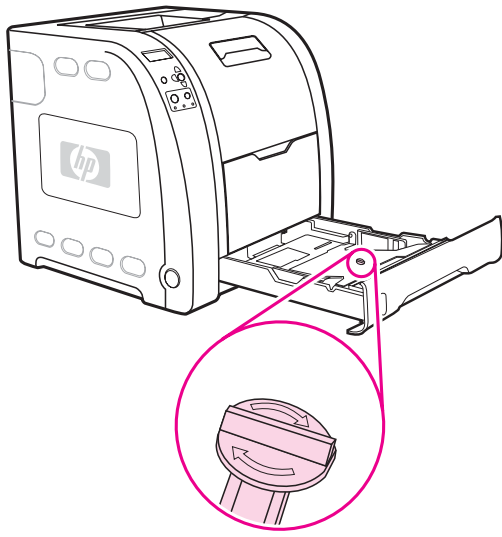
تركيب خراطيش الطباعة. (1) خذ خرطوشة طباعة جديدة من الحقيبة.

(4) قم بإزالة أشرطة الحماية أثناء الشحن؛ بترقالية اللون؛ من الجزء الخلفي لوحدة النقل وعن يمينها وعن يسارها.

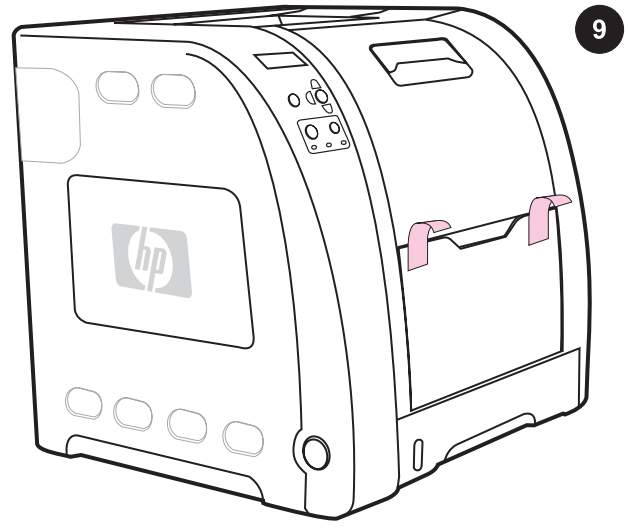


(3) قم بإزالة أشرطة الشحن البترقالية ووسائل تأمين الشحن من خرطوشة حبر الطباعة الجديدة وتخلص منها.
ملاحظة يجب أن تتبع القواعد المتبعة محلياً بشأن التخلص من مواد التغليف والشحن.

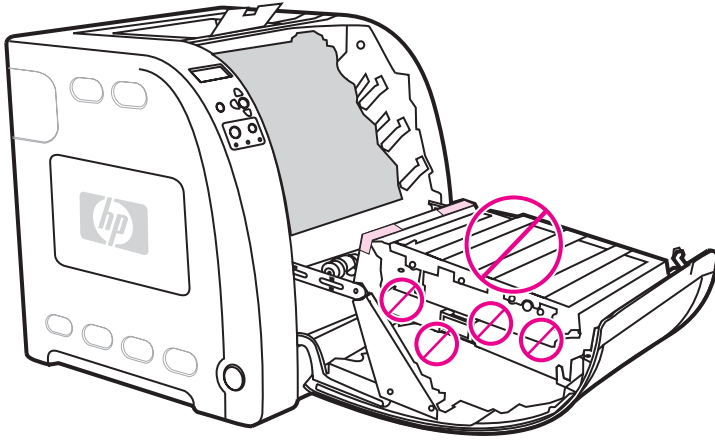
(2) أمسك الخرطوشة من جانبيها وقم بتوزيع مسحوق الحبر داخلها عن طريق هز الخرطوشة برفق من جانب إلى آخر.



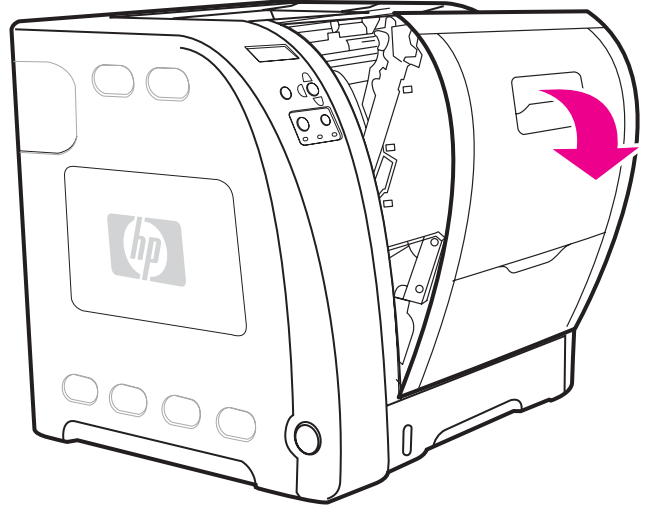
(2) افتح "درج 2"، وقم بإزالة السدادات البرتقالية الخاصة بعملية الشحن وأي مواد تغليف أخرى موجودة بداخله.



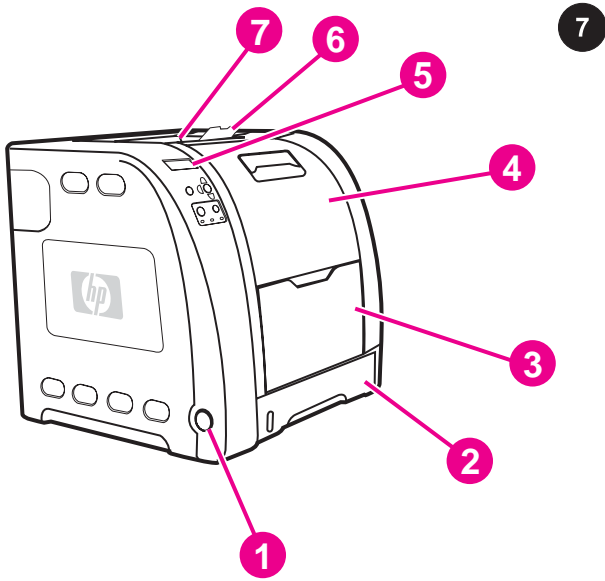
إزالة مواد التغليف. (1) قم بإزالة كافة الأشرطة البرتقالية اللون الخارجية وقطع الحماية البرتقالية وباقي مواد التغليف الأخرى.



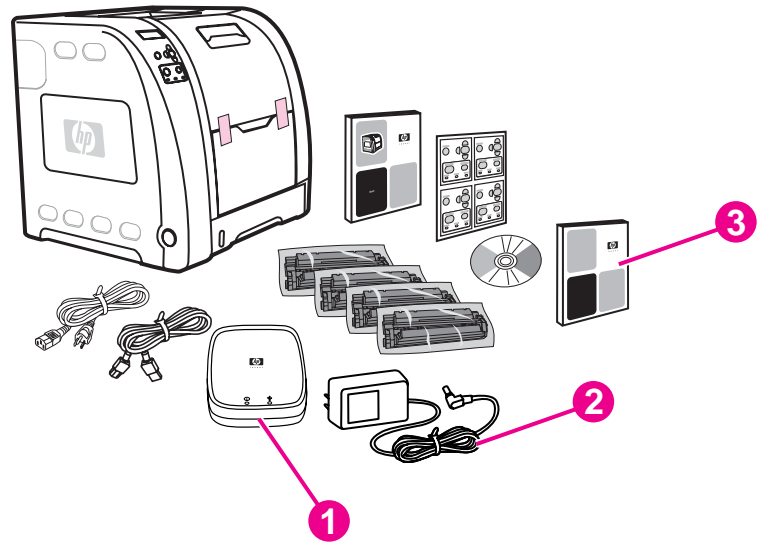
تنبيه لا تضع أي شيء على وحدة النقل. لا تلمس السطح العلوي لوحدة النقل أو مواضع اتصالها على جانبيها الأيسر.



(3) ارفع مقبض الباب الأمامي، ثم اجذبه لأسفل.

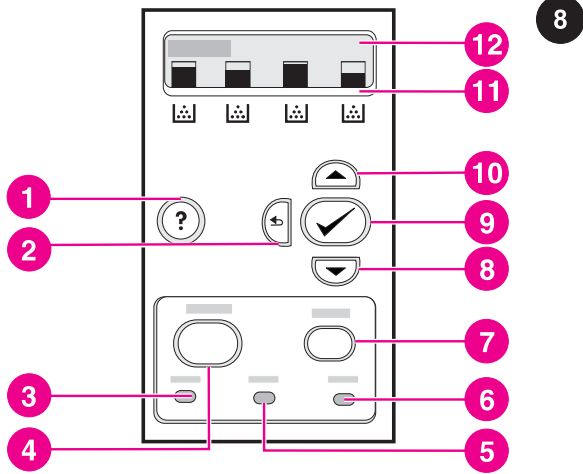


تحديد مواضع أجزاء الطابعة (واجهة الطابعة الأمامية). (1) مفتاح تشغيل/إيقاف (2) "درج 2" (3) "درج 1" (4) الباب الأمامي (5) لوحة تحكم الطابعة (6) امتداد حاوية الإخراج (7) حاوية الإخراج

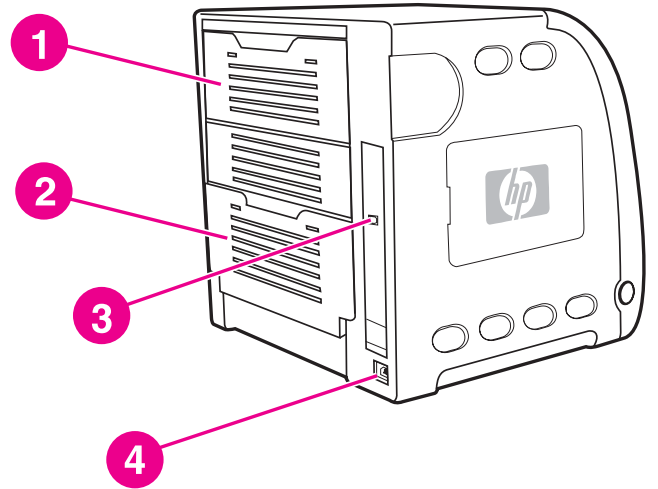


محتويات إضافية يتم شحنها مع طابعة HP Color LaserJet 3550n. ملقم طابعة خارجي (2 HP Jetdirect en3700 كبل طاقة (3 network install guide (دليل تثبيت الشبكة) ملاحظة العناصر المذكورة هنا خاصة بتوصيلات ملقم الطابعة الخارجي.

ملاحظة



التعرف على لوحة التحكم. (1) زر التعليمات (2) زر سهم للخلف (3) مصباح جاهز (4) زر قائمة (5) مصباح بيانات (6) مصباح انتباه (7) زر إيقاف (8) زر سهم لأسفل (9) زر اختبار (10) زر سهم لأعلى (11) مؤشرات مستوى خراطيش حبر الطابعة (12) الشاشة



تحديد مواضع أجزاء الطابعة (الجهة الخلفية للطابعة). (1) الباب الخلفي العلوي (2) الباب الخلفي السفلي (3) حاوية الإخراج الخلفية (4) وصلة USB وصلة الطاقة

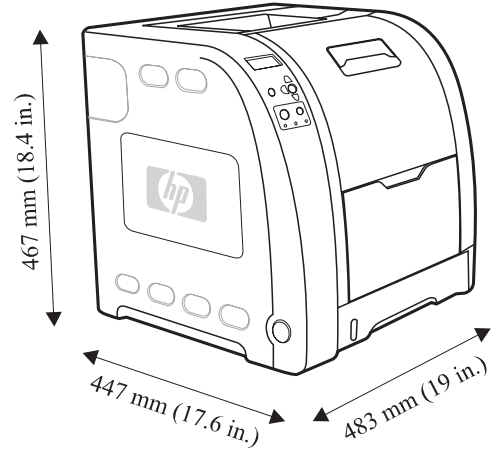
ملاحظة

4

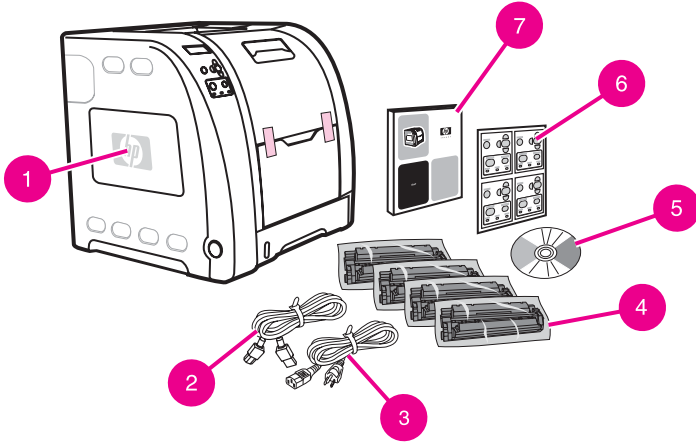


تهيئة البيئة المحيطة بالطابعة. لا تضع الطابعة في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة ولا في مكان يتعرض لتغيرات مفاجئة وحادة في درجة الحرارة والرطوبة. النطاقات المسموح بها: من 17° إلى 25° درجة مئوية ومن 20 إلى 60 بالمائة رطوبة نسبية

الأبعاد. الطابعة HP Color LaserJet 3550: الارتفاع، 467 مم؛ العمق، 447 مم؛ العرض، 483 مم؛ الوزن، 32,5 كجم



6

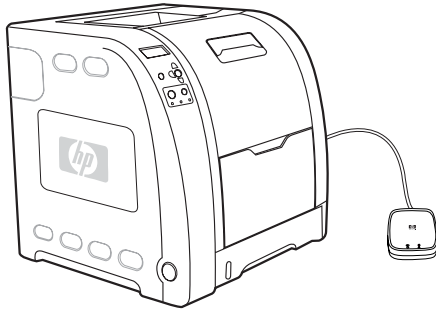


فحص محتويات العبوة (1 طابعة HP Color LaserJet 3550 (2 كبل USB (3 كبل الطاقة (4 أربع خراطيش طباعة (5 قرص مضغوط (يحتوي على دليل المستخدم) (6 غطاء للوحة التحكم (7 دليل بدء التشغيل

5



إعداد الطابعة. وضع الطابعة في المكان الذي قمت بتجهيزه لها. **تحذير** يجب أن يحمل الطابعة وينقلها شخصان إلى مكانها الذي تم تجهيزه. لا تستخدم مقبض "درج 2" في رفع الطابعة تحت أي ظرف.

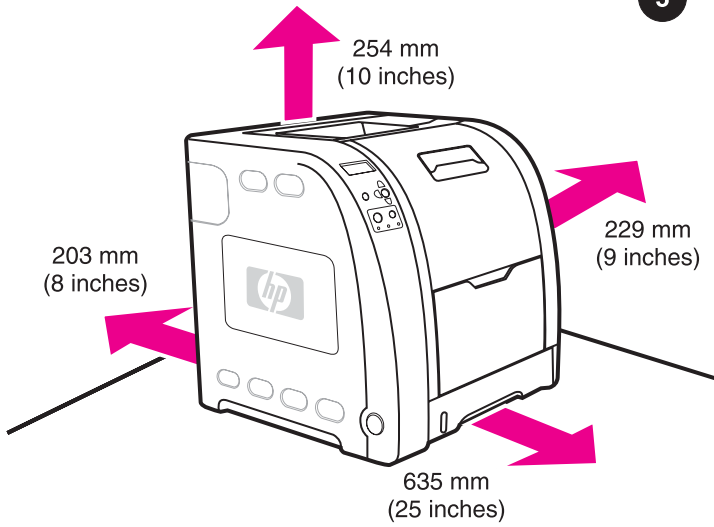


1

طابعة HP Color LaserJet 3550n: تحتوي على ميزات الطابعة 3550، بالإضافة إلى ملقم طباعة خارجي HP Jetdirect en3700

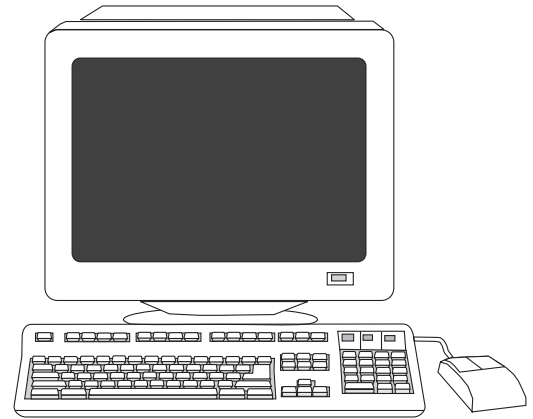
الطراز: طابعة HP Color LaserJet 3550: الطراز الأساسي، يحتوي على 64 ميجا بايت ذاكرة وصول عشوائي حيوية متزامنة SDRAM

معلومات



3

إعداد المكان المناسب لوضع الطابعة. تخير مكاناً مناسباً قوي التحمل وذو سطح مستو وجيد التهوية وخالي من التعرض للأتربة والغبار. متطلبات المساحة للمكان المحيط بالطابعة: من الناحية الأمامية، 635 مم؛ من الناحية الخلفية، 203 مم؛ من الجانبين، 229 مم، من الناحية العلوية، 254 مم



2

الحد الأدنى لمتطلبات النظام. ألق نظرة من الخارج على صندوق الشحن الذي جاءت الطابعة بداخله أو انظر "ملاحظات التثبيت" في القرص المضغوط.

معلومات



البدء

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q5990-90938